

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Woensdag, 1 Februarie 1956.

WINDHOEK

Wednesday, 1st February, 1956. No. 1962.

INHOUD

CONTENTS

	Bladsy		Page
PROKLAMASIES—			
7. Dorp Mariental-Uitbreiding No. 2: Stigting van	55	PROCLAMATIONS—	
8. Paaië, Distrik Windhoek: Proklamering en Sluiting van	56	No. 7. Township of Mariental, Extension No. 2: Establishment of	55
9. Paaië, Distrik Keetmanshoop: Proklamering en Sluiting van	57	No. 8. Roads, District Windhoek: Proclamation and Closing of	56
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—			
18. Waarnemende Direkteur van Pos- en Telegraafwese: Aanstelling as	59	No. 9. Roads, District Keetmanshoop: Proclamation and Closing of	57
19. Gemagtigde Amptenaar te Swakopmund: Aanstelling as	59	GOVERNMENT NOTICES—	
20. Registrasie Amptenaar te Swakopmund: Aanstelling as	59	No. 18. Acting Director of Posts and Telegraphs: Appointment as	59
21. Kommissaris van Ede: Herroeping van Benoeming tot	60	No. 19. Authorised Officer at Swakopmund: Appointment as	59
22. Staatsveertee en Vee-Inspekteurs: Dienste aan Publik	60	No. 20. Registering Officer at Swakopmund: Appointment as	59
23. Skoolgeelde: Opheffing van	61	No. 21. Commissioner of Oaths: Revocation of Appointment as	60
24. Huweliksbevestiger: Benoeming tot	61	No. 22. Government Veterinary Officers and Stock Inspectors: Services to the Public	60
25. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Regulasies op Elektriesitelowering	61	No. 23. Schoolfees: Abolition of	61
26. Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Gesondheidsregulasies	61	No. 24. Marriage Officer: Appointment as	61
27. Dorpsbestuur Tsumeb: Wysiging van Regulasies betreffende die Bestuur van die Slagplass en die Slag en Onderoek van Vleis	64	No. 25. Municipality of Luderitz: Amendment of Electricity Supply Regulations	61
28. Dorpsbestuursraad van Bethanie: Aanstelling van Lede	64	No. 26. Municipality of Walvis Bay: Amendment of Health Regulations	61
29. Reëls van die Hof: Wysiging van	65	No. 27. Village Management Board of Tsumeb: Amendment of Regulations relating to the Management of the Abattoir and for Slaughtering and Inspection of Meat	64
34 (Unie). Bouverenigingsopgawes — November 1955	65	No. 28. Village Management Board of Bethanie: Appointment of Members	64
95 (Unie). Betaling vir Diamante uit die Unie uitgevoer	66	No. 29. Rules of Court: Amendment of	65
ALGEMENE KENNISGEWINGS—			
No. 6. Maatskappye geregistreer ens., ens., godurende Desember 1955	66	No. 34 (Unie). Building Societies Returns — November, 1955	65
No. 7. Handelsmerke: Onbetaalde Herwingsfoie vir die Tydperk geteindig 31 Desember 1955	66	No. 95 (Unie). Payment of Diamonds exported from the Union	66
No. 8. Yking, Munisipale Gebied van Windhoek	67	GENERAL NOTICES—	
No. 9. Verbod op Kleimafstekking	67	No. 6. Companies registered, etc., during November, 1955	66
No. 10. Verbod op Kleimafstekking: Verlenging van Tydperk	68	No. 7. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ended 31st December, 1955	66
No. 11. Verbod op Kleimafstekking: Verlenging van Tydperk	68	No. 8. Assessing, Municipal Area of Windhoek	67
No. 12. Verbod op Kleimafstekking: Verlenging van Tydperk	68	No. 9. Area reserved from Pegging	67
No. 13. Opgawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Januarie 1956	68	No. 10. Area reserved from Pegging: Extension of Period	68
No. 14. Alleenreg om te Prospekteer: Ugab en Unjab Rivier Gebied	69	No. 11. Area reserved from Pegging: Extension of Period	68
No. 14 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Uitreiking van Permit om Standaardmerk aan te bring	69	No. 12. Area reserved from Pegging: Extension of Period	68
No. 15 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Spesifikasie	70	No. 13. Return of Farms under Quarantine as at 1 January, 1956	68
No. 16 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Afstanddoening van Permit om Standaardmerk aan te bring	70	No. 14. Exclusive Mining Rights: Ugab and Unjab River Area	69
No. 63 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Spesifikasie	71	No. 14 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Issue of Permit to apply Standardization Mark	70
ADVERTENSIES—			
Roedelkennisgewings ens., ens.	71	No. 15 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Specification	70
		No. 16 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Surrender of Permit to apply Standardization Mark	70
		No. 63 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Specifications	71
		ADVERTISEMENTS—	
		Estate Notices, etc., etc.	71

PROKLAMASIES
VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 7 van 1956.]

NADEMAAL behoorlike kennisgewing van die Registrateur van aktes ontvang is dat die bepaling van artikel vyftien van die Dorpe-Ordonnansie, 1928 (Ordonnansie 11 van 1928) nagekom is;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sestien* van genoemde Ordonnansie hierby verklaar dat die dorp MARIENTAL-UITBREIDING No. 2, soos aangewys op Algemene Plan No. A 686/54, 'n goedgekeurde dorp is, en voorts dat die aansoek om die stigting van genoemde dorp goedgekeur is onderhewig aan die voorwaardes uiteengesit in die bylae hiervan, welke genoemde voorwaardes kragtens artikel *nege* van genoemde Ordonnansie opgelê is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund op hierdie 14e dag van Januarie 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

A. STIGTINGSVOORWAARDES.

1. *Naam van dorp.*
 Die dorp heet MARIENTAL-UITBREIDING No. 2.
2. *Samestelling van dorp.*
 Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan No. A. 686/54.
3. *Gereserveerde grond.*

Die volgende erwe mag net vir die ondervermelde doeleindes gebruik word: Met dien verstande dat die Administrateur die opskorting of verslapping van hierdie beperking kan magtig op voorwaardes wat hy na oorleg met die Dorperaad stel:—

Erwe 572 tot en met 579, 586, 587 en 599 tot en met 617 vir Administrasie gebruik, en moet kosteloos aan die Regering van Suidwes-Afrika oorgedra word.

Erf 588 — Hospitaal perseel. Moet aan die Mariental Hospitaalraad oorgedra word.

Erwe 529, 530 en 626 — Oop ruimtes.

PROCLAMATIONS
BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 7 of 1956.]

WHEREAS due notification has been received from the Registrar of Deeds that the provisions of section *fifteen* of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 1928), have been complied with;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power vested in me by section *sixteen* of the said Ordinance, I do hereby declare that the Township of MARIENTAL EXTENSION No. 2 as represented by General Plan No. A. 686/54, be an approved township, and further that the application for the establishment of the said township has been granted subject to the conditions set out in the Schedule hereto, which said conditions have been imposed in terms of section *nine* of the said Ordinance.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 14th day of January, 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

A. CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. *Name of Township.*
 The name of the township shall be MARIENTAL EXTENSION No. 2.
2. *Composition of Township.*
 The township shall comprise erven and streets as indicated on General Plan No. A. 686/54.
3. *Reserved Land.*

The following erven may be used only for the purposes stated below: Provided that the Administrator may authorise the suspension or relaxation of this restriction subject to such conditions as he may impose after consultation with the Townships Board.

Erven 572 to 579 both inclusive, 586, 587 and 599 to 617 both inclusive for Administration purposes, and are to be transferred to the Government of South West Africa free of cost.

Erf 588 — Hospital site. To be transferred Mariental Hospital Board.

Erven 529, 530 and 626 — Open Spaces.

B. TITELVOORWAARDES.

4. Die volgende titelvoorwaardes moet aangeteken word in die transportakte van elke erf buitea die in paragraaf 3 noem:

Die volgende voorwaardes geld vir hierdie erf. Met dien verstande dat, indien die Administrateur handelend op die aanbeveling van die Dorpsraad dit wenslik ag dat die beperking in enige voorwaarde opgeskort of verslap word, hy die nodige opskorting of verslapping kan magtig onderhewig aan sodanige voorwaardes wat hy stel:—

Alle erwe.

- (a) Die eienaar van hierdie erf is verplig om sonder vergoeding op die erf uitgraving toe te laat en die uitgegraafde materiaal te ontvang, wat moontlik vereis word vir die volle gebruik van die hele wydte van die aangrensende straat, en om 'n veilige en behoorlike helling te verskaf vir die straatwal woens die oppervlakte verskil tussen die straat, na voltooiing daarvan, en die erf, tensy hy verkies om op eie koste steunmure ten genoë van, en binne 'n tydperk vasgestel deur die Munisipaliteit te bou.
- (b) Die eienaar van hierdie erf mag nie vir water boor of dolwe nie.
Hierdie erf mag nie onderverdeel word nie.
- (d) Nóg die geheel, nóg 'n deel van hierdie erf mag aan 'n nie-blanke oorgedra, verhuur of hoegenaamd afgestaan word nie, en geen nie-blanke behalwe huisbedienendes wat hulle dienste op die erf lewer, mag die erf bewoon of dit hoegenaamd beset nie.

„Nie-blanke” beteken enigiemand buite 'n blanke, en dit omvat 'n vennootskap of maatskappy, met of sonder regs persoonlikheid, waarvan die bestuur of beheer regstreeks of onregstreeks deur sodanige persoon uitgeoefen word of by hom berus.

Buiten ter oprigting van 'n gebou op hierdie erf, het nóg die eienaar nóg enigiemand anders die reg om op hierdie erf bakstene, teëls, erdewerkstyppe of iets dergeliks hoegenaamd vir iemand anders te maak of te laat maak nie.

Hierdie erf mag net vir woondoeleindes gebruik word.

- (g) Geen hotel, woonstelblok, skakelhuis of huurkamers mag op hierdie erf opgerig word nie, maar hoogstens een woonhuis met die nodige buitegeboue wat gewonerwys daarby hoort: Met dien verstande dat geen buitegebou vir bewoning gebruik mag word nie behalwe die wat deur huisbedienendes bewoon word.
- (h) Geen gebou of struktuur, nóg 'n deel daarvan buite grensmure of omheining mag nader as 10 meter van die straatlyn wat langs hierdie erf loop, of binne 3 meter van 'n gemeenskaplike sy- of agtergrens, opgerig word nie.
- (i) Afgesien van buitegeboue, moet die woonhuis wat op hierdie erf opgerig word minstens £2,000 werd wees.
Hoogstens die helfte van hierdie erf mag bebou word.

B. CONDITIONS OF TITLE.

4. The following conditions of title shall be registered in the deeds of transfer of all erven except those referred to in paragraph 3.

This erf shall be subject to the following conditions provided that if, in the opinion of the Administrator acting upon the recommendation of the Townships Board, it is expedient that the restriction of any condition be suspended or relaxed, he may authorise the necessary suspension or relaxation subject to compliance with such conditions as he may deem fit:—

All Erven.

- (a) The owner of this erf shall be obliged without compensation to permit the excavation and receive the excavated material on the erf as may be required to allow full use of the full width of the adjoining street and to provide a safe and proper slope to its bank owing to the difference between the level of the street as finally constructed and the erf, unless he elects to build retaining walls at his own cost to the satisfaction of and within a period to be determined by, the Municipality.
- (b) The owner of this erf shall not be permitted to drill or excavate for water.
- (c) This erf shall not be subdivided.
- (d) This erf, or any portion thereof, shall not transferred, leased or in any way disposed of to any non-European and no non-European other than the servants who render their services on the erf shall be permitted to reside thereon or in any manner occupy the same.
“Non-European” shall mean any person other than a European and shall include any partnership or company, whether incorporated or otherwise, in which the management or control is directly or indirectly held by or vested in such person.
- (e) Except for the purpose of erecting a building on this erf, neither the owner nor any other person shall have the right to make or cause to be made for any person, any bricks, tiles, earthenware pipes or any articles of such nature on this erf.
- (f) This erf shall be used for residential purposes only.
- (g) No hotel, block of flats, semi-detached or tenement houses and not more than one dwelling house together with the necessary outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith, shall be erected on this erf, provided that no outbuildings except those occurring by domestic servants shall be used for human habitation.
- (h) No building or structure or any portion thereof, except boundary walls or fences, shall be erected closer than 10 metres to the streetline which forms a boundary of this erf, and 3 metres to any lateral or rear boundary common to an adjoining erf.
- (i) The dwelling house, exclusive of outbuildings to be erected on this erf shall be of a value not less than £2,000.
- (j) Not more than half of this erf shall be built upon.

8 van 1956.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vijf die Ordonnansie op Paais 1953 (Ordonnansie No. 17 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Windhoek soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees en die paais soos beskryf in Bylae II hiervan Publieke Paais met die status van Distrikpaais sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund hierdie dag van Januarie 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 8 of 1956.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section 17 of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Windhoek as described in Schedule I hereto shall be closed and the road as described in Schedule II hereto shall be Public Roads with the status of District Roads.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 10th day of January, 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

BYLAE I.

SCHEDULE I.

Beskrywing van Pad:

Gedeelte gesluit te word:

Description of Road:

Portion to be closed:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 1488 in Bylae II van Proklamasie No. 44 van 1955.

Die hele.

The road described as Public Road No. 1488 in Schedule II of Proclamation No. 44 of 1955.

The whole.

BYLAE II.

SCHEDULE II.

DISTRIKSPAD No. 1500:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Distrikspad No. 1808 en Publieke Pad No. 1474 op die plaas Arnhem No. 222 algemeen wes-noordweswaarts in die distrik van Windhoek oor die plaas Arnhem No. 222, Scheidthof No. 393 en Gannavlaakte No. 291 om aan te sluit met Distrikspad No. 1472 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

DISTRICT ROAD No. 1500:

From a point at the junction of District Road No. 1808 and Public Road No. 1474 on the farm Arnhem No. 222 generally west-northwestwards in the district of Windhoek via the farms Arnhem No. 222, Scheidthof No. 393 and Gannavlaakte No. 291 to connect with District Road No. 1472 at a point on the lastmentioned farm.

DISTRIKSPAD No. 1501:

Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 6 — Seksie 1 op Gedeelte A van Seis No. 134 algemeen noordwaarts in die distrik van Windhoek oor die plaas Gedeelte A van Seis No. 134, om die Spoorweg Reserve te kruis wes van Seis Spoorwegstasie; vandaar ooswaarts oor Gedeelte A van Seis No. 134 en Gedeelte B van Seis No. 134; vandaar suidwaarts oor Gedeelte B van Seis No. 134 om die Spoorweg Reserve te kruis oos van Seis Spoorwegstasie om aan te sluit met Hoofpad No. 6 — Seksie 1 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

DISTRICT ROAD No. 1501:

From a point on Trunk Road No. 6 — Section 1 on Portion A of Seis No. 134 generally northwards in the district of Windhoek via the farms Portion A of Seis No. 134, crossing the Railway Reserve west of Seis Railway Station; thence eastwards via Portion A of Seis No. 134 and Portion B of Seis No. 134; thence southwards via Portion B of Seis No. 134 crossing the Railway Reserve east of Seis Railway Station to connect with Trunk Road No. 6 — Section 1 at a point on the lastmentioned farm.

No. 9 van 1956.]

No. 9 of 1956.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel v of van die Ordonnansie op Paaie 1933 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die paaie in die distrik van Kectmanshoop soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees, die pad soos beskryf in Bylae II hiervan 'n nuwe gedeelte van pad sal wees, die paaie soos beskryf in Bylae III hiervan Publieke Paaie sal wees en die pad soos beskryf in Bylae IV hiervan 'n Publieke Pad met die status van 'n Distrikspad sal wees.

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the roads in the district of Kectmanshoop as described in Schedule I hereto shall be closed; the road as described in Schedule II hereto shall be a new portion of road, the roads as described in Schedule III hereto shall be Public Roads and the road described in Schedule IV hereto shall be a Public Road with the status of a District Road.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

GOD SAVE THE QUEEN.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund hierdie 11de dag van Januarie 1956.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 11th day of January, 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

BYLAE I.

SCHEDULE I.

Beskrywing van Pad:

Gedeelte gesluit te word:

Description of Road:

Portion to be closed:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 527 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Vanaf 'n punt naby die opstal op die plaas Gedeelte 2 van Breckrug No. 49, die noordoos'e'ie hoek van die plaas Howobees No. 51 en Gedeelte A van Gautas No. 61 om aan te sluit met Publieke Pad No. 542 by 'n punt naby die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas.

The road described as Public Road No. 527 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

From a point near the homestead on the farm Portion 2 of Breckrug No. 49 the northeastern corner of the farm Howobees No. 51 and Portion A of Gautas No. 61 to connect with Public Road No. 542 at a point near the southwestern boundary of the lastmentioned farm.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 544 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 543 naby die oostelike grens van die plaas Schwarzbrunn No. 238 algemeen suid-suidweswaarts in die distrik van Kectmanshoop oor die plaas Schwarzbrunn No. 238, die oostelike hoek van Gedeelte 1 van Schwarzbrunn No. 238 en Gedeelte 1 van Hartbeesfontein No. 254 om aan te sluit met Grootpad No. 27 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

The road described as Public Road No. 544 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

From a point on Public Road No. 543 near the eastern boundary of the farm Schwarzbrunn No. 238 generally south-southwestwards in the district of Kectmanshoop via the farms Schwarzbrunn No. 238, the eastern corner of Portion 1 of Schwarzbrunn No. 238 and Portion 1 of Hartbeesfontein No. 254 to connect with Main Road No. 27 at a point on the lastmentioned farm.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 572 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Die hele.

The road described as Public Road No. 572 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

The whole.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 576 in Bylae van Proklamasie No. 42 1954.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 621 in Bylae I van Proklamasie No. 42 1954.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 541 in Bylae I van Proklamasie No. 42 1954.

Gedeelte gesluit te word:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Publieke Paaië Nos. 572 en 576 op die plase Kora Orab No. 282, Samahaaling No. 277 en Swaribaas West No. 276 om aan te sluit met Publieke Pad No. 559 by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 621 op die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 en Gedeelte 4 genoem Gansis van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 om aan te sluit met Publieke Paaië Nos. 541, 621 en 625 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 541 op die plase Salztal No. 239 en Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 tot by 'n punt naby die permanente watergat op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noord-noord-ooswaarts oor die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 en Gedeelte 4 genoem Gansis van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Description of Road:

The road described as Public Road No. 576 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

The road described as Public Road No. 621 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

The road described as Public Road No. 541 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

Portion to be closed:

From a point at the junction of Public Roads Nos. 572 and 576 on the farms Kora Orab No. 282, Samahaaling No. 277 and Swaribaas West No. 276 to connect with Public Road No. 559 at a point near the homestead on the lastmentioned farm.

From a point on Public Road No. 621 on the farm Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 and Portion 4 called Gansis of Portion B of Lochkolk No. 235 to connect with Public Roads Nos. 541, 621 and 625 at a point on the lastmentioned farm.

From a point on Public Road No. 541 on the farms Salztal No. 239 and Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 to a point near the permanent waterhole on the lastmentioned farm; thence generally north-northeastwards via the farms Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 and Portion 4 called Gansis of Portion B of Lochkolk No. 235 at a point on the lastmentioned farm.

BYLAE II.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 541 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Nuwe Gedeelte van Pad:

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 541 by die aansluiting met Publieke Pad No. 543 op die plaas Salztal No. 239 algemeen noordwaarts oor die plase Salztal No. 239 en Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 tot by die aansluiting van Publieke Paaië Nos. 621 en 625 by 'n punt op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen oos-noordo swaarts oor die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 en Gedeelte 4 genoem Gansis van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 om aan te sluit met Publieke Pad No. 541 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

BYLAE III.

PUBLIEKE PAD NO. 625:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Publieke Paaië Nos. 621 en 541 op die plaas Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 algemeen noordwaarts in die distrik van Keetmanshoop oor die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235, Gedeelte B van Lochkolk No. 235 tot by 'n punt naby die westelike grens van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordwaarts oor die plase Gedeelte 2 genoem Hoogtrek Súd No. 236, Kuubmaamsvley No. 33, Gedeelte E van Garinai No. 30 en Gedeelte D van Garinai No. 30 om aan te sluit met Publieke Pad No. 549 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

SCHEDULE II.

Description of Road:

The road described as Public Road No. 541 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

New Portion of Road:

From a point on Public Road No. 541 at the junction with Public Road No. 543 on the farm Salztal No. 239 generally northwards via the farms Salztal No. 239 and Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 to the junction of Public Roads Nos. 621 and 625 at a point on the lastmentioned farm; thence generally east-northeastwards via the farms Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 and Portion 4 called Gansis of Portion B of Lochkolk No. 235 to connect with Public Road No. 541 at a point on the lastmentioned farm.

SCHEDULE III.

PUBLIC ROAD NO. 625:

From a point at the junction of Public Roads Nos. 621 and 541 on the farm Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 generally northwards in the district of Keetmanshoop via the farms Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235, Lochkolk No. 235 and Portion 2 called Hoogland of Portion B of Lochkolk No. 235 to a point near the western boundary of the lastmentioned farm; thence generally north-westwards via the farms Portion 2 called Hoogland of Portion B of Lochkolk No. 235, Springbocktrek Súd No. 236, Kuubmaamsvley No. 33, Portion E of Garinai No. 30 and Portion D of Garinai No. 30 to connect with Public Road No. 549 at a point on the lastmentioned farm.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:

Gedeelte gesluit te word:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 1488 in Bylae II van Proklamasie No. 44 van 1955.

Die hele.

BYLAE II.

DISTRIKSPAD No. 1500:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Distrikpad No. 1808 on Publicke Pad No. 1474 op die plaas Arnhem No. 222 algemeen wes-noordweswaarts in die distrik van Windhoek oor die plaas Arnhem No. 222, Scheidthof No. 393 en Gannavlaakte No. 291 om aan te sluit met Distrikpad No. 1472 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD No. 1501:

Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 6 — Seksie 1 op Gedeelte A van Seis No. 134 algemeen noordwaarts in die distrik van Windhoek oor die plaas Gedeelte A van Seis No. 134, om die Spoorweg Reserve te kruis wes van Seis Spoorwegstasie; vandaar ooswaarts oor Gedeelte A van Seis No. 134 en Gedeelte B van Seis No. 134; vandaar suidwaarts oor Gedeelte B van Seis No. 134 om die Spoorweg Reserve te kruis oos van Seis Spoorwegstasie om aan te sluit met Hoofpad No. 6 — Seksie 1 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 9 van 1956.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paais 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die paais in die distrik van Keetmanshoop soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees, die pad soos beskryf in Bylae II hiervan 'n nuwe gedeelte van pad sal wees, die paais soos beskryf in Bylae III hiervan Publieke Paais sal wees en die pad soos beskryf in Bylae IV hiervan 'n Publieke Pad met die status van 'n Distrikpad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund hierdie 11de dag van Januarie 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:

Gedeelte gesluit te word:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 527 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Vanaf 'n punt naby die opstal op die plaas Gedeelte 2 van Breckrug No. 49, die noordoos'e hoek van die plaas Howobees No. 51 en Gedeelte A van Gautas No. 61 om aan te sluit met Publieke Pad No. 542 by 'n punt naby die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 544 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 543 naby die oostelike grens van die plaas Schwarzbrunn No. 238 algemeen suid-suidweswaarts oor die plaas Keetmanshoop No. 238, die oostelike hoek van Gedeelte 1 van Schwarzbrunn No. 238 en Gedeelte 1 van Hartebesfontein No. 254 om aan te sluit met Grootpad No. 27 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Die hele.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 572 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

SCHEDULE I.

Description of Road:

Portion to be closed:

The road described as Public Road No. 1488 in Schedule II of Proclamation No. 44 of 1955.

The whole.

SCHEDULE II.

DISTRICT ROAD No. 1500:

From a point at the junction of District Road No. 1808 and Public Road No. 1474 on the farm Arnhem No. 222 generally west-northwestwards in the district of Windhoek via the farms Arnhem No. 222, Scheidthof No. 393 Gannavlaakte No. 291 to connect with District Road 1472 at a point on the lastmentioned farm.

DISTRICT ROAD No. 1501:

From a point on Trunk Road No. 6 — Section Portion A of Seis No. 134 generally northwards in district of Windhoek via the farms Portion A of No. 134, crossing the Railway Reserve west of Seis way Station; thence eastwards via Portion A of Seis 134 and Portion B of Seis No. 134; thence southwards Portion B of Seis No. 134 crossing the Railway Reserve east of Seis Railway Station to connect with Trunk Road No. 6 — Section 1 at a point on the lastmentioned farm.

No. 9 of 1956.]

Under and by virtue of the powers in me vested Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the roads in district of Keetmanshoop as described in Schedule I hereto shall be closed, the road as described in Schedule II hereto shall be a new portion of road, the roads as described in Schedule III hereto shall be Public Roads and the road described in Schedule IV hereto shall be a Public with the status of a District Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Swakopmund 11th day of January, 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road:

Portion to be closed:

The road described as Public Road No. 527 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

From a point near homestead on the farm tion 2 of Breckrug No. the northeastern corner of farm Howobees No. 51 Portion A of Gautas No. 61 to connect with Public Road No. 542 at a point near the southwestern boundary of the lastmentioned farm.

The road described as Public Road No. 544 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

From a point on Public Road No. 543 near the tern boundary of the Schwarzbrunn No. 238 generally south-southwestwards in the district of Keetmanshoop via the farms Schwarzbrunn No. 238, the eastern corner of Portion 1 of Schwarzbrunn No. 238 and Portion 1 of Hartebesfontein No. 254 connect with Main Road 27 at a point on the lastmentioned farm.

The road described as Public Road No. 572 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

The whole.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 576 in Bylae I van Proklamasie No. 42 1954.

Gedeelte gesluit te word:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Publieke Paais Nos. 572 en 576 op die plase Kora Orab No. 282, Samahaling No. 277 en Swartbaas West No. 276 om aan te sluit met Publieke Pad No. 559 by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaa.

Description of Road:

The road described as Public Road No. 576 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

Portion to be closed:

From a point at the junction of Public Roads Nos. 572 and 576 on the farms Kora Orab No. 282, Samahaling No. 277 and Swartbaas West No. 276 to connect with Public Road No. 559 at a point near the homestead on the lastmentioned farm.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 621 in Bylae I van Proklamasie No. 42 1954.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 621 op die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 en Gedeelte 4 genoem Gansis van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 om aan te sluit met Publieke Paais Nos. 541, 621 en 625 by 'n punt op laasgenoemde plaa.

The road described as Public Road No. 621 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

From a point on Public Road No. 621 on the farm Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 and Portion 4 called Gansis of Portion B of Lochkolk No. 235 to connect with Public Roads Nos. 541, 621 and 625 at a point on the lastmentioned farm.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 541 in Bylae I van Proklamasie No. 42 1954.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 541 op die plase Salztal No. 239 en Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 tot by 'n punt naby die permanente watergut op laasgenoemde plaa; vandaar algemeen noord-noord-ooswaarts oor die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 en Gedeelte 4 genoem Gansis van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 by 'n punt op laasgenoemde plaa.

The road described as Public Road No. 541 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

From a point on Public Road No. 541 on the farms Salztal No. 239 and Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 to a point near the permanent waterhole on the lastmentioned farm; thence generally north-northeastwards via the farms Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 and Portion 4 called Gansis of Portion B of Lochkolk No. 235 at a point on the lastmentioned farm.

BYLAE II.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 541 in Bylae I van Proklamasie No. 42 van 1954.

Nuwe Gedeelte van Pad:

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 541 by die aansluiting met Publieke Pad No. 543 op die plaa Salztal No. 239 algemeen noordwaarts oor die plase Salztal No. 239 en Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 tot by die aansluiting van Publieke Paais Nos. 621 en 625 by 'n punt op laasgenoemde plaa; vandaar algemeen oos-noordo ooswaarts oor die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 en Gedeelte 4 genoem Gansis van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 om aan te sluit met Publieke Pad No. 541 by 'n punt op laasgenoemde plaa.

Description of Road:

The road described as Public Road No. 541 in Schedule I of Proclamation No. 42 of 1954.

New Portion of Road:

From a point on Public Road No. 541 at the junction with Public Road No. 543 on the farm Salztal No. 239 generally northwards via the farms Salztal No. 239 and Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 to the junction of Public Roads Nos. 621 and 625 at a point on the lastmentioned farm; thence generally east-northeastwards via the farms Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 and Portion 4 called Gansis of Portion B of Lochkolk No. 235 to connect with Public Road No. 541 at a point on the lastmentioned farm.

SCHEDULE II.

BYLAE III.

PUBLIEKE PAD NO. 625:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Publieke Paais Nos. 621 en 541 op die plaa Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 algemeen noordwaarts die distrik van Keetmanshoop oor die plase Gedeelte 5 genoem Middeldputs van Gedeelte B van Lochkolk No. 235, Lochkolk No. 235 en Gedeelte 2 genoem Hoogland van Gedeelte B van Lochkolk No. 235 tot by 'n punt naby die westelike grens van laasgenoemde plaa; vandaar algemeen noordweswaarts oor die plase Gedeelte 2 genoem Hoogland van Gedeelte B van Lochkolk No. 235, Springboektrek Súd No. 236, Kuubmaamsley No. 33, Gedeelte E van Garinai No. 30 en Gedeelte D van Garinai No. 30 om aan te sluit met Publieke Pad No. 549 by 'n punt op laasgenoemde plaa.

SCHEDULE III.

PUBLIC ROAD NO. 625:

From a point at the junction of Public Roads Nos. 621 and 541 on the farm Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235 generally northwards in the district of Keetmanshoop via the farms Portion 5 called Middeldputs of Portion B of Lochkolk No. 235, Lochkolk No. 235 and Portion 2 called Hoogland of Portion B of Lochkolk No. 235 to a point near the western boundary of the lastmentioned farm; thence generally northwestwards via the farms Portion 2 called Hoogland of Portion B of Lochkolk No. Portion 2 called Hoogland of Portion B of Lochkolk No. 236, Springboektrek Súd No. 236, Kuubmaamsley No. 33, 235, Springboektrek Súd No. 30 and Portion D of Garinai Portion E of Garinai No. 30 and Portion D of Garinai No. 30 to connect with Public Road No. 549 at a point on the lastmentioned farm.

PUBLIEKE PAD No. 628:

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Grootpad No. 25 en Distrikpad No. 572 op die plaas Samahaling No. 277 algemeen oos-noordooswaarts in die distrik van Keetmanshoop oor die plaas Samahaling No. 277 en Swartbaas West No. 276 om aan te sluit met Publieke Pad No. 559 by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

BYLAE IV.**DISTRIKSPAD No. 572:**

Vanaf 'n punt op Grootpad No. 26 op die plaas Gedeelte 1 genoem Marcel van Tränental No. 299 algemeen noordwaarts in die distrik van Keetmanshoop oor die plaas Gedeelte 1 genoem Marcel van Tränental No. 299 en Kora Orab No. 282 om aan te sluit met Publieke Pad No. 576 by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen oos-noordooswaarts oor die plaas Kora Orab No. 282 en Samahaling No. 277 om aan te sluit met Grootpad No. 25 en Publieke Pad No. 628 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

PUBLIC ROAD No. 628:

From a point at the junction of Main Road No. 25 and District Road No. 572 on the farm Samahaling No. 277 generally east-northeastwards in the district of Keetmanshoop via the farms Samahaling No. 277 and Swartbaas West No. 276 to connect with Public Road No. 559 at point near the homestead on the lastmentioned farm.

SCHEDULE IV.**DISTRICT ROAD No. 572:**

From a point on Main Road No. 26 on the farm Portion 1 called Marcel of Tränental No. 299 generally northwards in the district of Keetmanshoop via the farms Portion 1 called Marcel of Tränental No. 299 and Kora Orab No. 282 to connect with Public Road No. 576 at point near the homestead on the lastmentioned farm; thence generally east-northeastwards via the farms Kora Orab No. 282 and Samahaling No. 277 to connect with Main Road No. 25 and Public Road No. 628 at a point on the lastmentioned farm.

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 18.]

[1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel 4(1) van die Posadministrasie Proklamasie (No. 15 van 1931), Mnr. ALBERT JOHN BENNETT met ingang van 20 Februarie 1956 as waarnemende Direkteur van Pos- en Telegraafweese vir die gebied Suidwes-Afrika aan te stel gedurende die afwesigheid van mnr. Matthys Frederick Swanepoel buite die gebied met vakansieverlof.

No. 18.]

[1st February, 1956.

The Administrator has been pleased in terms of section 4(1) of the Post Office Administration (No. 15 of 1931) to appoint Mr. ALBERT JOHN BENNETT as Acting Director of Posts and Telegraphs for the Territory of South West Africa, with effect from the 20th February, 1956, during the absence of Mr. Matthys Frederick Swanepoel from the Territory on vacation leave.

No. 19.]

[1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur as lid van die Naturelle-ake-kommissie behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Meneer WINFRIED RUST as 'n Gemagtigde Amptenaar te SWAKOPMUND vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge in Siedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 29 van 1935) met ingang P. NORTJE.

No. 19.]

[1st February, 1956.

The Administrator as Member of the Native Affairs Commission has been pleased to approve of the appointment of Mr. WINFRIED RUST as an Authorised Officer at Swakopmund for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the 15th December, 1955, vice Mr. D. P. NORTJE.

No. 20.]

[1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur as lid van die Naturelle-ake-kommissie behaag om die aanstelling van mnr. WINFRIED RUST as 'n Registrasie Amptenaar, vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie Amptenare aangewys is ingevolge die regulasies onder die bepalinge van Die Proklamasie op Inboorlinge in Siedelike Gebiede 1951 (No. 56 van 1951), opgetrek ten opsigte van die geproklameerde gebied van SWAKOPMUND soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 74 gedagteken die 15de dag van April 1926 in die plek van mnr. D. P. NORTJE goed te keur.

No. 20.]

[1st February, 1956.

The Administrator as Member of the Native Affairs Commission has been pleased to approve of the appointment of Mr. WINFRIED RUST as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), in respect of the proclaimed area of SWAKOPMUND as published under Government Notice No. 74 dated the 15th of April, 1926, vice Mr. D. P. NORTJE.

21.]

[1 Februarie 1956. No. 21.]

[1st February, 1956.]

KOMMISSARIS VAN EDE: HERROEPING VAN BENOEMING TOT.

COMMISSIONER OF OATHS: REVOCATION OF APPOINTMENT AS.

Die Administrateur het dit wenlik gegag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928), die benoeming tot kommissaris van ede vir die distrik Gobabis van NICOLAAS JACOB SWART, gemaak kragtens Goewermentskennigewing No. 29 van 1953, met ingang van datum hiervan te herroep.

The Administrator has deemed it desirable in terms of sub-section (1) of Section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to revoke the appointment of NICOLAAS JACOB SWART, as a commissioner of oaths for the district of Gobabis, made in terms of Government Notice No. 29 of 1953, with effect from the date hereof.

22.]

[1 Februarie 1956. No. 22.]

[1st February, 1956.]

STAATSVEERTSE EN VEE-INSPEKTEURS: DIENSTE AAN DIE PUBLIEK.

GOVERNMENT VETERINARY OFFICERS AND STOCK INSPECTORS: SERVICES TO THE PUBLIC.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel drie-en-twintig van „De Veeziekten Proklamasie, 1920“ (Proklamasie 28 van 1920), soos gewysig, die volgende regulasies te maak:—

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section twenty-three of the „Diseases of Stock Proclamation, 1920“ (Proclamation No. 28 of 1920), as amended, to make the following regulations:—

(1) In stedelike gebiede waar privaat veeartse praktiseer, mag staatsveertse geen gevalle van siektes onder behandel nie behalwe in die loop van hul pligte in verband met geproklameerde veeziekte.

(1) In urban areas where private veterinarians are in practice, Government Veterinary Officers will not attend cases of sickness in stock, apart from their duties in connection with scheduled diseases.

(2) In stedelike gebiede waar geen privaat veeartse praktiseer nie, mag staatsveertse en vee-inspekteurs onder beheer van staatsveertse, hulp verleen in gevalle van nie-geproklameerde of sporadiese veeziekte en gebruik maak

(2) In urban areas where no private veterinarians are in practice, Government veterinary officers and stock inspectors under their control may render assistance in cases of non-scheduled stock diseases or sporadic ailments and make use of Administration motor transport on payment of a charge for mileage calculated at the rate of 9s. per mile for each professional visit from their headquarters or other place where they may be engaged on duty, with a minimum charge of 5/- per visit. The charge for mileage will include both the forward and the return journeys from their headquarters or such other place where they may be engaged on duty.

Administrasie motorvervoer teen betaling ten opsigte van elke professionele besoek vanaf hul hoofkwartier of 'n ander plek waar hulle op diens mag wees, van 9d. per myl 'n minimum van 5/- per besoek. Die betaling vir die afstand afgelê moet geskied vir sowel die heen- as die terugreis vanaf hul hoofkwartier of die ander plek waar hulle op diens mag wees.

(3) In rural areas where private veterinarians are in practice, Government veterinary officers or stock inspectors under their control may only render first-aid in emergency cases to stock suffering from non-scheduled disease, sporadic ailments or injury and a charge shall be made for mileage fees in accordance with the tariff laid down in paragraph (2) hereof.

(3) In plattelandse streke waar privaat veeartse praktiseer, mag staatsveertse of vee-inspekteurs onder hul beheer in dringende gevalle met eerste hulp verleen waar vee ly aan nie-geproklameerde of sporadiese siektes of beserings, teen betaling van mygelde in ooreenstemming met die tarief nageel in paragraaf (2) hiervan.

(4) In rural areas where no private veterinarians are in practice, Government veterinary officers and stock inspectors under their control may render assistance in respect of non-scheduled diseases, sporadic ailments or injury to stock on payment of mileage fees as laid down in paragraph (2) above.

(4) In plattelandse streke waar geen privaat veeartse praktiseer nie, mag staatsveertse en vee-inspekteurs onder beheer van staatsveertse, hulp verleen in gevalle van nie-geproklameerde of sporadiese veeziekte of beserings van vee, teen betaling van mygelde volgens die tarief in paragraaf (2) hiervan nageel.

(5) Any drugs or other material necessary for the treatment of animals for non-scheduled diseases or injury shall be supplied by the owner of the animals.

(5) Enige middels of ander materiaal wat nodig is vir behandeling van diere teen nie-geproklameerde siektes beserings moet deur die eienaar van die diere verstrek word.

(6) Assistance in connection with non-scheduled stock diseases may be given by Government veterinary officers and stock inspectors under their control only when their duties under the Stock Diseases Proclamation permit and preference thereafter may be given to cases of unknown or undiagnosed diseases particularly those causing heavy mortality.

(6) Hulp in verband met nie-geproklameerde veeziekte deur staatsveertse en vee-inspekteurs onder hul beheer, mag slegs verleen word wanneer hul pligte ingevolge die Veeziekte Proklamasie dit toelaat en voorkur mag daarna gesoek word aan gevalle van onbekende of ongediagnoseerde veeziekte veral waar dit groot sterftes veroorsaak.

(7) Where a permit is issued by an officer for the removal of the classes of stock enumerated hereunder from the Territory under the provisions of Section 4 (1) of the Proclamation No. 28 of 1920, as amended, the following fees shall be paid for such permit in respect of the inspection of such stock by such officer for the purposes of the said permit:—

(7) Die ondergemelde soos moet betaal word vir 'n permit waar dit deur 'n beaampte uitgereik word ingevolge 1920, soos gewysig, vir die verwydering van die genoemde vee soorte uit die gebied ten opsigte van die ondersoek van sodanige vee deur sodanige beaampte vir die doeleindes sodanige permit:—

Perde en Mulle	2/6 per stuk
Donkies	1/- per stuk
Beeste	1/- per stuk
Skaap, bokke en varke	3d. per stuk

Horses and mules	2/6 per head
Donkeys	1/- per head
Cattle	1/- per head
Sheep, goats and pigs	3d. per head

Where use is made of Administration Motor Transport for the purposes of such inspection, mileage fees shall be paid in accordance with the tariff laid down in paragraph (2) supra.

Waar sodanige beaampte van Administrasie motorvervoer gebruik maak vir die nodige ondersoek moet mygelde betaal word ooreenkomstig die tarief in paragraaf (2) hierbo nageel.

(8) Goewermentskennisgewings 174 van 1932, 28 van 1936, 53 van 1936, 274 van 1946, 217 en 218 van 1948 word hierby teruggetrek.

(8) Government Notices Nos. 174 of 1932, 28 of 1936, 53 of 1936, 274 of 1946, 217 of 1948 and 218 of 1948 are hereby repealed.

No. 23.] [1 Februarie 1956.

SKOOLGELDE: OPHEFFING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd-veertig* van die Onderwysproklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926), soos gewysig, regulasies 12 tot en met 15 afgekondig by Goewermentskennisgewing 34 van 1928 soos gewysig by Goewermentskennisgewing 493 van 1951 te herroep met ingang 1 Januarie 1956.

No. 23.] [1st February, 1956.

SCHOOL FEES: ABOLITION OF.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and fifty-six* of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), as amended, to repeal, with effect from 1st January, 1956, regulations Nos. 12 to inclusive published under Government Notice No. 34 of 1928 as amended by Government Notice No. 493 of 1951.

No. 24.] [1 Februarie 1956.

HUWELIKSBEVESTIGER: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *vyf* van „De Huwelikavoltrekkings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920) sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde Nicholas Peter Henkeman van die A.M.E. Kerk tot huweliksbevestiger vir natuurle en kleurlinge behorende aan die A.M.E. Kerk in die distrikte Windhoek, Rehoboth, Gobabis, Omaruru en die stedelike gebied van Walvisbaai, met ingang 12 Januarie 1956.

No. 24.] [1st February, 1956.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (2) of section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920) to approve of the appointment of the Reverend Nicholas Peter Henkeman of the A.M.E. Church as a marriage officer natives and coloureds belonging to the A.M.E. Church the districts of Windhoek, Rehoboth, Gobabis, Omaruru and the urban area of Walvis Bay with effect from 12th January, 1956.

No. 25.] [1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderd-en-veertig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 327 van 1947, soos gewysig:—

DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITSLEWERING.

Regulasie 157 word hierby gewysig deur die volgende verdere item onmiddellik na die item „Huur vir Meters” in te voeg:—

„Laatbetaling van Rekenings: Voordat toevoer gestaak word sal 'n boetefoel van 2/6 gehef word op alle rekenings wat na die datum bepaal in Regulasie 56 (a) betaal word. Die Raad onderneem om sodanige rekenings ten minste 10 dae voor die laaste dag waarop betaling moet geskied, te lewer.”

No. 25.] [1st February, 1956.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 327 of 1947, as amended:—

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

Regulation 157 is hereby amended by the addition of the following new item immediately after the item „Rent for Meters”:

“Late Payment of Accounts: before the supply is continued, a penalty fee of 2/6 will be levied on all accounts paid after the date stipulated in Regulation 56 (a). The Council undertakes to render such accounts at least 10 days before the final date on which payment is due.”

No. 26.] [1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderd-en-veertig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 1955, soos op die Munisipaliteit Walvisbaai van toepassing gemaak by Goewermentskennisgewing 6 van 1956:—

DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAI.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

Die Gesondheidsregulasies van die Munisipaliteit Walvisbaai word hierby soos volp gewysig:—

HOOFSTUK I.

(a) Deur die woordbepaling van „Abattoir” te skrap en te vervang met die volgende:—

„omvat en sluit in die „South West African Cold Storage and Stock Farmers, Limited”, en al die

No. 26.] [1st February, 1956.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the Health Regulations published under Government Notice No. 23 of 1955, as applied to the Municipality of Walvis Bay by Government Notice No. 6 of 1956:—

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

The Health Regulations of the Municipality of Walvis Bay are hereby amended as follows:—

CHAPTER I.

(a) By the deletion of the definition of „Abattoir” the substitution of the following therefor:—
“means and includes the South West African Cold Storage and Stock Farmers, Limited, and all build-

geboue, ruimtes en veeloodse van enige abattoir wat deur die Raad goedgekeur is vir die slag van diere."

- (b) Deur die woordbepaling van „Raad” te skrap en te vervang met die volgende:—
„beteken die Stadsraad van die Munisipaliteit Walvisbaai, wat optree deur middel van of deur sy behoorlik gemagtigde amptenare of amptenare wat namens hulle waarnem.”
- (c) Deur die woordbepaling van „Afvoermiddel” te skrap en te vervang met die volgende:—
„beteken daardie gedoolte van ’n afvoerstelsel wat nie die eiendom van die Raad is nie en wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word om vuil- of drekwater of ander vloeistowwe, met uitsondering van stormwater, wat deur ’n sanitêre toestel(le) uitgestort word, af te voer, en wat binne die grense van die perseel van die verbruiker geleë is.”

HOOFSTUK III.

- (a) Deur die woorde „3,05 meter (10 voet)” te skrap waar dit in Regulasie 4 (e) voorkom, en te vervang met die woorde „2,90 meter (9 voet 6 duim)”.
- (b) Deur die komma aan die end van Regulasie 4 (e) met ’n punt te vervang, en die volgende woorde onmiddellik daarna in te voeg „en minstens 2,90 meter (9 voet 6 duim) hoog moet wees van die vloer tot by die plafon.”.

HOOFSTUK IV.

- (a) Deur die invoeging van die woorde „kamer of gebou wat gebruik word vir die berging van voedsel, erfgrens” tussen die woorde „gebou” en „straat” waar dit in Regulasie 6 (a) voorkom.
- (b) Deur sub-regulasie (j) van Regulasie 6 te skrap.
- (c) Deur sub-regulasie (a) van Regulasie 15 te skrap en te vervang met die volgende:—
„(a) Die geldtarief wat deur bewoners, of by wanbetaling eienaars, moet betaal vir nagvuil-verwyderingsdienste deur die Raad gelewer, sal ooreenkomstig Bylae „A” wees.”
- (d) Deur sub-regulasie (a) van Regulasie 17 te skrap, en te vervang met die volgende:—
„(a) ’n waterdigte houer ten bevrediging van die Raad, van genoegsame inhoudsmaat en in geen geval van ’n inhoudsmaat minder as 750 gellings nie, vir die bewaring van alle vuilwater en verrottingskelder-uitvloeiels wat by of op sodanige perseel ontstaan, voorsien, tensy ander goedgekeurde voorsiening vir die beskikking daaroor gemaak is.”
- (e) Deur die woorde „of verrottingskelder-uitvloeiels” in te voeg na die woord „vuilwater” waar dit in Regulasie 18 voorkom.
- (f) Deur die woord „drie” waar dit in Regulasie 21 voorkom, te skrap en te vervang met die woord „twee”.
- (g) Deur die woorde „soos goedgekeur deur die Raad” waar dit in Regulasie 23 (a) voorkom, te skrap en te vervang met die woorde „soos vervat in Bylae „B”.

HOOFSTUK VI.

- (a) Deur die woorde „van nie minder as 2 kubieke voet en” in te voeg onmiddellik na die woord „inhoudsmaat” waar dit in Regulasie 1 (a) (i) voorkom.
- (b) Deur die woorde „die tarief soos deur die Raad goedgekeur” waar dit in Regulasie 3 voorkom, te skrap en te vervang met die woorde „Bylae „C”.
- (c) Deur die woord „die tarief soos goedgekeur deur die Raad” waar dit in Regulasie 7 (a) voorkom, te skrap en te vervang met die woorde „Bylae „C”.

HOOFSTUK IX.

- Deur die invoeging van die woorde „behalwe in die geval van duive in welke opsig ’n minimum afstand van 10 voet van toepassing sal wees” na die woord „nie” waar dit in Regulasie 2 (a) voorkom.

ings, spaces and lairages within any abattoir which has been approved by the Council for the purpose of slaughtering animals.”

- (b) By the deletion of the definition of “Council” and the substitution of the following therefor:—
“means and includes the Town Council of the Municipality of Walvis Bay, acting through or by its duly appointed officers or those acting on their behalf.”
- (c) By the deletion of the definition of “Drain” and the substitution of the following therefor:—
“means that portion of a drainage system which is not vested in the Council and which is used or intended to be used for conveying waste water, soil water or other liquid, excluding stormwater, discharged from any plumbing fitting(s) and which is situated within the boundary of the premises of the consumer.”

CHAPTER III.

- (a) By the deletion of the words “3.05 metres (10 feet)” where they appear in Regulation 4 (e), and the substitution of the words “2.90 metres (9 feet 6 inches)” therefor.
- (b) By the substitution of a comma for the full stop at the end of Regulation 4 (e), and the addition of the following words immediately thereafter “and minimum height floor to ceiling 2.90 metres (9 feet 6 inches).”

CHAPTER IV.

- (a) By the insertion of the words “room or building used for the storage of foodstuffs, erf boundary,” between the words “building” and “street” where they appear in Regulation 6 (a).
- (b) By the deletion of sub-regulation (j) of Regulation 6.
- (c) By the deletion of sub-regulation (a) of Regulation 15, and the substitution therefor of the following:—
“(a) The tariff of fees payable by occupiers, or in default by any of them, by the owners for the nightsoil removal services rendered by the Council shall be in accordance with Schedule “A”.”
- (d) By the deletion of sub-regulation (a) of Regulation 17, and the substitution therefor of the following:—
“(a) Provide a watertight receptacle to the satisfaction of the Council, of sufficient capacity and in no case less than 750 gallons, to conserve all waste water and septic effluent produced at or on such premises, unless other approved provision for the disposal is made.”
- (e) By the addition of the words “or septic tank effluent” after the word “slopwater” wherever it appears in Regulation 18.
- (f) By the deletion of the words “three times” where they appear in Regulation 21, and the substitution therefor of the word “twice”.
- (g) By the deletion of the words “the Tariff as approved by the Council” where they appear in Regulation 23 (a), and the substitution therefor of the words “Schedule “B”.

CHAPTER VI.

- (a) By the insertion of the words “of not less than 2 cubic feet and” after the word “capacity” where it appears in Regulation 1 (a) (i).
- (b) By the deletion of the words “the tariff as approved by the Council” where they appear in Regulation 3, and the substitution therefor of the words “Schedule “C”.”
- (c) By the deletion of the words “the tariff as approved by the Council” where they appear in Regulation 7 (a), and the substitution therefor of the words “Schedule “C”.”

CHAPTER IX.

- By the addition of the words “except in the case of pigeons in which event a minimum distance of 10 feet will apply” after the word “dwelling” where it appears in Regulation 2 (a).

HOOFSTUK XL

Deur die invoeging van die woord „muskietdigte” voor die woord „hout”, en deur die woord „hout” te skrap en te vervang met die woord „beton”, in Regulasie 1 (b).

HOOFSTUK XLV

Deur die woorde „deur die Raad goedgekeur” waar dit in Regulasie 16 voorkom, te skrap en te vervang met die woorde „in Bylae „D”.”

HOOFSTUK XLVI

Deur die invoeging van die woorde „stof- en vliegdig” na die woord „toegemaakte”, en die invoeging van die woorde „ten bevrediging van die Mediese Gesondheidsbe-ampte of die Gesondheidsinspekteur” na die woord „voertuie”, in Regulasie 4 (a).

HOOFSTUK XXIII

- (a) Deur die woorde „die goedgekeurde tariewe” waar dit in Regulasie 3 (b) voorkom, te skrap en te vervang met die woorde „Bylae „E”.”
- (b) Deur die woorde „die tarief deur die Raad goedgekeur” waar dit in Regulasie 5 (c) voorkom, te skrap en te vervang met die woorde „Bylae „E”.”

Deur die toevoeging van die volgende Bylae onmiddellik na Regulasie 5, Hoofstuk XXVII:—

BYLAE A:—

Aanslagtarief vir verwydering van nagsvuil:—

- (a) Vanaf erwe 1135 tot 1231, wat bekend staan as die Kaapse Kleurlingbuurt en vanaf die geproklameerde Naturelle Lokasie — 5/9 per emmer per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
- (b) Vanaf alle ander persele — 9/- per emmer per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar.

BYLAE B:—

Aanslagtarief vir verwydering van slopwater:—

- (a) Vanaf woonhuise waar daar nie meer as twee bewoners is wat een sinkput gebruik nie — 14/- per bewoner per maand vooruitbetaalbaar, ongesag die aantal waterlatrines in elke woonhuis;
- (b) Van die geproklameerde Naturelle Lokasie — 10/- per 1000 gellings, wat na afloop van elke maand betaalbaar is;
- (c) Van alle ander persele — 17/- per 1000 gellings met 'n minimum van 17/- per maand, wat na afloop van elke maand betaalbaar is.

BYLAE C:—

Aanslagtarief vir verwydering van vuilis:—

- (a) Vanaf erwe 1135 tot 1231, wat bekend staan as die Kaapse Kleurlingbuurt, en van die geproklameerde Naturelle Lokasie — 5/9 per houër per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
- (b) Van alle ander persele — 9/- per houër per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
- (c) Vir addisionele vuilis verwyderings — £1.5.0 per vrug, of gedeelte daarvan, betaalbaar na afloop van elke maand.

BYLAE D:—

Beroekingsgelde:—

Die volgende gelde sal aan die Raad betaal word ten opsigte van beroeking van persele wanneer dit deur die Gesondheidsinspekteur behartig word:

Vir elke 1000 kubieke voet lugruimte, of gedeelte daarvan — £11.0.0.

CHAPTER XI.

By the insertion of the words “mosquito proof” before the word “covers”, and by the deletion of the word “wood” and the substitution thereof of the word “concrete”, in Regulation 1 (b).

CHAPTER XII.

By the deletion of the words “approved by the Council” where they appear in Regulation 16, and the substitution thereof of the words “Schedule “D”.”

CHAPTER XIV.

By the insertion of the words “dust and fly proof” after the word “closed”, and by the insertion of the words “to the satisfaction of the Medical Officer of Health or Health Inspector” after the word “vehicles”, and by the deletion of the word “wherein” and the substitution thereof of the word “when”, in Regulation 4 (a).

CHAPTER XXIII.

- (a) By the deletion of the words “the approved tariff”, where they appear in Regulation 3 (b), and the substitution thereof of the words “Schedule “E”.”
- (b) By the deletion of the words “the tariff approved by the Council” where they appear in Regulation 5 (c), and the substitution thereof of the words “Schedule “E”.”

By the addition of the following Schedules immediately after Regulation 5, Chapter XXVII:—

SCHEDULE A:—

Tariff of fees for removal of nightsoil:—

- (a) From erven 1135 to 1231, known as the Cape Coloured Section, and from the proclaimed Native Location — 5/9 per pail per month, payable monthly in advance.
- (b) From all other premises — 9/- per pail per month payable monthly in advance.

SCHEDULE B:—

Tariff of fees for removal of slopwater:—

- (a) From dwellings where there are not more than occupiers using one stump — 14/- per occupier month, payable monthly advance, irrespective of number of water closets in each house.
- (b) From the proclaimed Native Location — 10/- 1000 gallons, payable monthly in arrear.
- (c) From all other premises — 17/- per thousand gallons with a minimum of 17/- per month, payable monthly in arrear.

SCHEDULE C:—

Tariff of fees for removal of refuse:—

- (a) From erven 1135 to 1231, known as the Cape Coloured Section, and from the proclaimed Native Location — 5/9 per receptacle per month, payable monthly in advance.
- (b) From all other premises — 9/- per receptacle month, payable monthly in advance.
- (c) For extra refuse removals — £1.5.0 per load, or thereof, payable monthly in arrear.

SCHEDULE D:—

Fumigation fees:—

The following fees shall be paid to the Council in respect of fumigation of premises when carried out by Health Inspector: For every 1000 cubic feet of air space, or portion thereof — £11.0.0.

BYLAE E:—

SCHEDULE E:—

Melkery Lisensies, Inspekriegelde en Koeihouer-lisensie:—

1. Die volgende lisensie- of permitgiede sal aan die Raad betaal wees alvorens sodanige lisensies of permitte uitgereik word:—

- (a) Melkboerlisensie vir persele waar melk of soet room geproduseer word binne of buite die Munisipale gebied — een pond (£1) vir elke twaalf (12) maande eindigende 30 Junie van elke jaar, of ten opsigte van enige gedeelte van sodanige tydperk.
- (b) 'n Melkboer wat ook persele aanhou vir die verspreiding van melk — tien sjielings (10/-) be en behalwe bogenoemde skale, vir twaalf (12) maande eindigende 30 Junie van elke jaar, of vir enige gedeelte van sodanige tydperk.
- (c) 'n Persoon wat 'n melkery of persele vir die verspreiding van melk aanhou, on wat nie onder die voorwaardes van klousure (a) of (b) geklassifiseer word nie — een pond (£1) ten opsigte van elke melkery vir twaalf (12) maande eindigende 30 Junie van elke jaar, of vir enige gedeelte van sodanige tydperk.
- (d) 'n Koeihouerspermit om nie meer as twee koeie aan te hou nie, wat uitgereik is onderworpe daaraan dat geen melk verkoop, versprei of weggegee word nie — vyf sjielings (5/-) per koei, vir twaalf (12) maande eindigende 30 Junie van elke jaar, of vir enige gedeelte van sodanige tydperk.

2. 'n Bedrag van tien sjielings (10/-) sal aan die Raad betaal word ten opsigte van elke aansoek vir die oordrag van enige lisensie of permit buite 'n koeihouerspermit in welke geval 'n bedrag van oen sjieling (1/-) betaalbaar is.

3. Die volgende geldo sal aan die Raad betaal word vir elke ondersoek van melkerye of melkeryeplase wat buite die Munisipale gebied geleë is, en wat deur die Gesondheids-inspekteur uitgevoer word:

Een pond (£1) plus 'n bedrag bereken teen 'n tarief wat nie twaalf pennies (12d) per myl wat noodsaaklikerwys afgelê moet word, oorskry nie.

Die tariefskaal afgekondig by Goewermentskennisgewing 6 van 1956 word hierby herroep.

Dairy Licences, Inspection Fees and Cowkeeper's Permit:—

1. The following licence or permit fees shall be paid to the Council before such licences or permits are issued:—

- (a) Dairyman's licence for premises where milk or sweet cream is produced inside or outside the Municipality — one pound (£1) for every twelve (12) months ending 30th June in each year, or for any portion of such period.
- (b) Dairyman who is also a keeper of premises used in the distribution of milk — ten shillings (10/-) in addition to the above, for twelve (12) months ending 30th June in each year, or for any portion of such period.
- (c) The keeper of a dairy or premises used in the distribution of milk and not subject to clauses (a) and (b) — one pound (£1) in respect of each dairy for twelve months (12) ending 30th June in each year, or for any portion of such period.
- (d) Cowkeeper's permit to keep not more than two cows, issued conditionally on no milk being sold, distributed or given away — five shillings (5/-) per cow, for 12 months ending 30th June in each year, or for any portion of such period.

2. A fee of ten shillings (10/-) shall be paid to the Council in respect of every application for the transfer of any licence or permit other than a cowkeeper's permit for which a fee of one shilling (1/-) shall be paid.

3. The following fee shall be paid to the Council for every inspection carried out by the Health Inspector of dairies or dairy-farms situate beyond the Municipal Area:—

One pound (£1) plus an amount calculated at a rate not exceeding twelve pence (12d) per mile necessarily travelled.

The tariffs published under Government Notice No. 6 of 1956 are hereby repealed.

No. 27.]

[1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel veertien van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 372 van 1953:—

DIE DORPSBESTUUR TSUMEB.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE BESTUUR VAN DIE SLAGPLAAS EN DIE SLAG EN ONDERSOEK VAN VLEIS.

Bovermelde regulasies word hierby gewysig deur al die woorde na die woord „slagter”, waar dit verskyn in die derde reël van Regulasie 11, to skrap en te vervang met woorde „Alle diere moet ten minste vir agtien (18) uur in die kamp of kraal gehou word voordat hulle geslag word.”

No. 28.]

[1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepaling van sub-artikel (3) van Artikel agt van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), mnr. G. M. Scholtz en J. L. van Schalkwyk aan te stel as lede van die Dorpsbestuursraad Bethanie, elk vir die tydperk eindigende 15 Junie 1956 in die plekke van dr. P. J. L. Nel en mnr. B. F. du Toit wat bedank het.

No. 27.]

[1st February 1956.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section fourteen of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 372 of 1953:

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF TSUMEB.

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO THE MANAGEMENT OF THE ABATTOIR AND FOR THE SLAUGHTERING AND INSPECTION OF MEAT.

The above regulations are hereby amended by the deletion of all the words after the word “butcher”, where it appears in the fourth line of Regulation 11, and the substitution thereof of the words “All animals must be kept in the pen or kraal for at least eighteen (18) hours prior to slaughtering.”

No. 28.]

[1st February, 1956.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (3) of Section eight of the Village Management Board's Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to appoint Messrs. G. M. Scholtz and J. L. van Schalkwyk as members of the Village Management Board of Bethanie in the each for the period ending the 15th June, 1956, in the places of Dr. P. J. L. Nel and Mr. B. F. du Toit who have resigned.

No. 29.]

[1 Februarie 1956.

Dit het die Administrateur behaag om in terme van sub-artikel 4 van artikel *Drie-honderd vyf-en-vyftig* van die Kriminele Prosedure en Bewyslewering Proklamasie, 1935 (No. 30 van 1935) goedkeuring te verleen vir die volgende wysiging van die reëls van die Hof, gemaak deur die Regter President van die Hof van Suidwes-Afrika kragtens die magte aan hom verleen deur artikel *Drie-honderd vyf-en-vyftig* van die Kriminele Prosedure en Bewyslewering Proklamasie, 1935 (No. 30 van 1935) soos gewysig deur artikel twee van die Wysigingsordonnansie op die „Rechtsbedelings Proklamasie”, 1955 (No. 6 van 1955):—

„Reël 3 (6) van die Reëls van die Hof word hiermee gewysig deur die vervanging van die syfer „17 de.” deur die syfer „7 de.” waar dit die eerste keer verskyn.”

No. 34 (Unie.)

[13 Januarie 1956.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaft vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 30ste DAG VAN NOVEMBER 1955. (Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings	31	
Aandelekapitaal:		
Onbepaalde	184,007,857	
Vaste termyn	10,313,909	
Totaal		194,321,765
Ooangetaste Reserve Fondse		16,647,679
Deposito's:		
Vaste	132,755,171	
Spaar	80,118,256	
Totaal		212,873,427
Opgelede Rente		3,927,867
Lenings en Oortrekkings		1,831,980
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte be £5,000	5,510	
(ii) Alle Voorskotte 178,355		
Bedrag:		
(i) Voorskotte be £5,000	67,463,606	
(ii) Alle Voorskotte	347,517,270	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		19,073,327
Likwiede Bates:		
Kontant en Deposito's	10,471,556	
Onbewarda Effekte	58,991,216	
Opgelede Rente	687,802	
Totaal		70,150,574
Statutêre Minimum Bedrag		53,764,809

No. 95 (Unie.)

[20 Januarie 1956.

BETALING VIR DIAMANTE UIT DIE UNIE UITGEVOER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentekennigswing No. 968 van 28 April 1950, soos gewysig by Goewermentekennigswing No. 2115 van 17 Augustus 1951, No. 2448 van 24 Oktober 1952 en No. 1971 van 11 September 1953, verder gewysig is deur die byvoeging van die woorde „Federale Republiek van Duitsland” na „Denemarke” in die vierde reël van paragraaf 2 daarvan.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die Federale Republiek van Duitsland nou ingesluit word by die lys van lande waarheen geslypte en/of gepoelde diamante uitgevoer kan word teen betaling in sagte valuta.

No. 29.]

[1st February, 1956.

The Administrator has been pleased in terms of subsection 4 of section *Three hundred and fifty-five* of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935 (No. 30 of 1935) to approve of the following amendment to the rules of Court made by the Judge President of the High Court of South West Africa by virtue of the powers conferred upon him by section *Three hundred and fifty-five* of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935 (No. 30 of 1935) as amended by section two of the Administration of Justice Proclamation Amendment Ordinance, 1955 (No. 6 of 1955):—

“Rule 3 (6) of the Rules of Court is hereby amended by the substitution of the figure “7 th.” for the figure “17 th.” where it appears for the first time.”

No. 34 (Union.)

[13th January, 1956.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30th DAY OF NOVEMBER, 1955. (Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies	31	
Share Capital:		
Indefinite	184,007,856	
Fixed period	10,313,909	
Total		194,321,765
Unimpaired Reserve Funds		16,647,679
Deposits:		
Fixed	132,755,171	
Savings	80,118,256	
Total		212,873,427
Accrued Interest		3,927,867
Loans and Overdrafts		1,831,980
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	5,510	
(ii) All Advances 178,355		
Amount:		
(i) Advances over £5,000	67,463,606	
(ii) All Advances	347,517,270	
Granted but not paid out		19,073,327
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	10,471,556	
Unencumbered Securities	58,991,216	
Accrued Interest	687,802	
Total		70,150,574
Statutory Minimum Amount		53,764,809

No. 95 (Union.)

[20th January, 1956.

PAYMENT FOR DIAMONDS EXPORTED FROM THE UNION.

It is hereby notified for general information that Government Notice No. 968 of 28th April, 1950, as amended by Government Notices No. 2115 of 17th August, 1951, No. 2448 of 24th October, 1952, and No. 1971 of 11th September, 1953, has been further amended by addition of the words “Federal Republic of Germany” after “Denmark” in the fourth line of paragraph 2 thereof.

NOTE.—The effect of this amendment is that the Federal Republic of Germany has now been included in the list of countries to which cut and/or polished diamonds may be exported against payment in soft currency.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 6 van 1956.)

(No. 6 of 1956.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1955 in hierdie kantoor plaasgevind het.

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st December, 1955.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek,

Companies Registration Office,
Windhoek,

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappye. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Data
898	L. Kantor's Holdings (South West Africa) (Proprietary) Limited	P. O. Box 85, Windhoek	£100.0.0	13.12.1955
899	Slot Machines Company (S.W.A.) (Proprietary) Limited	P. O. Box 1200, Windhoek	£500.0.0	13.12.1955
900	South West Agency Company (Proprietary) Limited	P. O. Box 217, Windhoek	£30,000.0.0	29.12.1955
901	S.W. United Agency (Proprietary) Limited	P. O. Box 217, Windhoek	£15,000.0.0	29.12.1955
902	South West Brokers (Proprietary) Limited	P. O. Box 217, Windhoek	£5,000.0.0	29.12.1955

MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP — COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER.

376	Windhoek Properties (Pty) Ltd.	P. O. Box 647, Windhoek	£100.0.0	6.12.1955
413	Louw and Botha (Proprietary) Ltd.	Erf 107, Omaruru	£7,000.0.0	6.12.1955
780	K. & L. Developments (Pty) Limited	Karasburg, S.W.A.	£100.0.0	22.12.1955

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappye. Name of Company.	Adres/Address	Van—tot/From—to	Datum/Data
455	Hide Fur and Skin Brokers (S.W.A.) (Proprietary) Limited	P. O. Box 349, Windhoek	£12,000 — £22,000	3.12.1955
6	Rudolf Schuster (Proprietary) Ltd.	P. O. Box 48, Windhoek	£100,000 — £125,000	5.12.1955
453	S. P. da Silva (Pty) Limited	Erf 662, c/o Metje & Ziegler Building, Walvis Bay	£5,000 — £10,000	12.12.1955

(No. 7 van 1956.)

(No. 7 of 1956.)

HANDELSMERKE.

TRADE MARKS.

(Onbetaalde hernuwingsfooe vir tydperk eindigende Desember 1955.)

(Unpaid renewal fees for period ending 31st December, 1955.)

No.
393

Naam van Eienaar — Name of Owner.

Lyonel Limited of Kingston Road Raynes Park, London, S.W.

Aktekantoor/Deeds Office,
Windhoek.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Aktes/Registrar of Deeds.

(No. 8 van 1956.)

**ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE.
KENNISGEWING.**

Dit word hiermee bekend gemaak, kragtens artikel vyf (1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigte 1937 (Ordonnansie 18 van 1937), soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees met Regulasie 3 (1), Deel II, van die Regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone, wat weeg- of meetwerktuie, gewigte of mate in handelsgebruik het in die Munisipale Gebied van

WINDHOEK

sodanige werktuie, gewigte of mate aan die Ykbeampte moet voorlê sodat hulle vir yking of her-yking nagesien kan word voor of op

23 MAART 1956.

Iemand wat vasgemonteerde meetwerkтуie, outomatiese of selfaanwysende weegwerkтуie of weegwerkтуie met 'n weegvermoë van meer as 600-pond in handelsgebruik het, kan skriftelik aansoek doen by die Magistraat van sy distrik of by die Ykbeampte, Posbus 729, Windhoek, dat sodanige werktuie by sy perseel nagesien word. Sodanige aansoeke moet die soort en getal werkтуie sowel as die plek waar hulle gebruik word aandui.

Iemand wie so handelsperseel meer dan vyftien myl van enige van die plekke, in die onderstaande Bylae genoem, geleë is, kan al sy werkтуie op sy perseel laat nasien indien hy vroegtydig aansoek doen soos hierby aangedui.

Alleen skriftelike aansoeke kan in aanmerking geneem word.

Die Ykbeampte sal in ooreenstemming met onderstaande Bylae teenwoordig wees.

J. NESER,
Superintendent van Ykweese.

WINDHOEK,
1 Februarie 1956.

BYLAE.

YKKANTOOR, Kamer E. 1, Administrasie Geboue:

Van 8,30 v.m. tot 12,30 n.m., daagslik uitgeleë
Saterdag, vanaf 27 Februarie tot 16 Maart 1956.

KANTOOR VAN DIE LOKASIE SUPERINTENDENT:

Van 9 v.m. tot 11 v.m. op 19 Maart 1956.

KLEIN WINDHOEK CASH STORE:

Van 9 v.m. tot 11 v.m. op 21 Maart 1956.

(No. 9 van 1956.)

VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) soos gewysig, het Sy Edelce die Administrateur die ondergemelde gebied, onderhewig aan bestaande regte van kleimafsteeking vir diamante vir 'n tydperk van twaalf maande vanaf 1 Februarie 1956, oantrek.

Gebied:—

Vanaf die kruispunt van die hoogwatermerk op die Atlantiese kus en die noordoewer van die Ugabrivier, dan langs die noordoewer van die Ugab, ooswaarts tot by die kruispunt met 15° lengtgraad, dan reg suid met 15° lengtegraad tot by die kruispunt met 22° 20' breedtegraad, dan reg wes met 22° 20' breedtegraad tot by die hoogwatermerk op die Atlantiese kus en dan noordwaarts langs die hoogwatermerk tot by die aanvangspunt.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Myne.

(No. 8 of 1956.)

**WEIGHTS AND MEASURES ORDINANCE.
NOTICE.**

Notice is hereby given in terms of section five (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1944, read in conjunction with regulation 3 (1), Part II, of the Regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Municipal Area of

WINDHOEK

having weighing or measuring instruments, weights measures in use in trade, are required to produce instruments, weights or measures to the Assize Officer order that they may be examined for assizing or re-assizing on or before

23rd MARCH, 1956.

Any person having permanently fixed measuring instruments, automatic or self-indicating weighing instruments, or weighing instruments with a weighing capacity exceeding 600-lbs., may apply in writing to the Magistrate of his district or to the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, for such instruments to be examined on the premises. Such applications must indicate the type and number of instruments as well as the place where they are being used.

Any person whose business premises are situated more than fifteen miles from the nearest place mentioned the Schedule below, may have all his instruments examined on his premises provided he applies without delay indicated above.

Only written applications can be taken into consideration.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER,
Superintendent of Assize.

WINDHOEK,
1st February, 1956.

SCHEDULE.

ASSIZE OFFICE, Room E. 1, Administration Buildings:

From 8,30 a.m. to 12,30 p.m., daily except Saturdays, from 27th February to 16th March, 1956.

OFFICE OF THE LOCATION SUPERINTENDENT:

From 9 a.m. to 11 a.m. on 19th March, 1956.

KLEIN WINDHOEK CASH STORE:

From 9 a.m. to 11 a.m. on 21st March, 1956.

(No. 9 of 1956.)

AREA RESERVED FROM PEGGING.

In terms of Section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended the Honourable the Administrator has subject to existing rights reserved the undermentioned area from pegging, for diamonds for a period of twelve months with effect from 1st February, 1956.

Area:—

Commencing at the point of intersection of the high water mark on the Atlantic Coast and the north bank of the Ugab river, thence generally east along the north bank of the Ugab to the point of intersection with 15° longitude thence due south along 15° longitude to the point of intersection with 22° 20' latitude, thence due west along 22° 20' latitude to the high water mark on the Atlantic Coast and thence generally northwards along the high water mark the point of commencement.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 10 van 1956.)

VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Vir algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing die tydperk van verbod op kleimafsteiking vir marmar op die plaas; Karibib No. 54, Karibib Dorpsmaat No. 57, Navachab No. 58, Habis No. 71, Etusis No. 75, Abbabis No. 70 en Neikhoes No. 74 bewerkstellig by Algemene Kennisgewing No. 73 van 1955 hiermee vir 'n verdere tydperk van drie maande verleng word, dit is tot op 30 April 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 11 van 1956.)

VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) soos gewysig, het Sy Edele die Administrateur, onderheilig aan bestaande regte die plaas Wortel No. 54 wat in die distrik Rehoboth geleë is onttrek van kleimafsteiking vir 'n tydperk drie maande vanaf 1 Februarie 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 12 van 1956.)

VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Vir algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing die tydperk van verbod op kleimafsteiking vir Kianiet op die plaas; Waldeck No. 28, Bethlehem No. 27, Goehaganas No. 26 en Kransneck No. 269, bewerkstellig by Algemene Kennisgewing No. 67 van 1955 hiermee vir 'n verdere tydperk van drie maande verleng word met ingang van 1 Februarie 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 13 van 1956.)

SUIDWES-AFRIKA.

**OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN VIR
GEPROKLAAMEERDE VEESIEKTES OP
1 JANUARIE 1956.**

Distrik: **Plaas:**

- SLAPSIEKTE.**
OTJIWARONGO: Osongombo 79.
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimte 366, Usegai 367, Springboklaagte 658, Eintracht 118, Andersson 248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 395, Bosville 673.
OMARURU: Omapyu Nord.
- HONDSOOLHEID.**
OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjitambi Sud 255, Ousema Sud 202, Gravelotte 198, Moravia 117.
OKAHANDJA: Otjimbuku 136, Ongombeanavita 22, Prelude 246, Goedemoed 99, Ombakatjowinde 103, Agagia 186, Okaruheke 45, Heuwelrus 254.
GOBABIS: Nancefield 325, Steinhansen 212, Alaska 219, Okaruuko 215, Welgelegn 396, Karamba 203, Kambingama 204, Toronto 206, Good Hope 397, Ada 216.
OMARURU: Otjikoko 67, Ozondjisse 55, Parry 145.

- VARKPES.**
OMARURU: Okosongoro Sud 45.
OKAHANDJA: Outuinikwa 243.
- BEESTERING.**
LUDERITZ: Dorpsmaat.
- SKAAPBRANDSIEKTE.**
GIBEON: Edelweiss 438, Entabene 270, Goricia 269, Vreda 281, Kommissiekolk 280, Jagveld 284, Meerpoort 287, Hatanmap 289, Buitepos 290.
OMARURU: Otjohorong 8 & Okomaba Nat. Reserve.
Otjumue Nord 108.
OUTJO: Mooipoort, Rantveld.

(No. 10 of 1956.)

RESERVATION FROM PEGGING.

It is hereby published for general information that the period of reservation from pegging for marble on the farms; Karibib No. 54, Karibib Town Lands No. 57, Navachab No. 58, Habis No. 71, Etusis No. 75, Abbabis No. 70, Neikhoes No. 74, effected by General Notice No. 73 of 1955 is hereby extended for a further three months, i.e. until 30th April, 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 11 of 1956.)

AREA RESERVED FROM PEGGING.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved the farm Wortel No. 54 situated in the district of Rehoboth, from pegging, for a period of three months as from 1st February, 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 12 of 1956.)

RESERVATION FROM PEGGING.

It is hereby published for general information that the period of reservation from pegging for Kyanite on the farms Waldeck No. 28, Bethlehem No. 27, Goehaganas No. 26, and Kransneck No. 269 effected by General Notice No. 67 of 1955 is hereby extended for a further three months as from 1st February, 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 13 of 1956.)

SOUTH WEST AFRICA.

**RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR
SCHEDULED STOCK DISEASES ON THE
1st JANUARY, 1956.**

District: **DOURINE.** **Farm:**

- OTJIWARONGO: Osongombo 79.
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimte 366, Usegai 367, Springboklaagte 658, Eintracht 118, Andersson 248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 395, Bosville 673.
OMARURU: Omapyu Nord.
- RABIES.**
OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjitambi Sud 255, Ousema Sud 202, Gravelotte 198, Moravia 117.
OKAHANDJA: Otjimbuku 136, Ongombeanavita 22, Prelude 246, Goedemoed 99, Ombakatjowinde 103, Agagia 186, Okaruheke 45, Heuwelrus 254.
GOBABIS: Nancefield 325, Steinhansen 212, Alaska 219, Okaruuko 215, Welgelegn 396, Karamba 203, Kambingama 204, Toronto 206, Good Hope 397, Ada 216.
OMARURU: Otjikoko 67, Ozondjisse 55, Parry 145.
- SWINE FEVER.**
OMARURU: Okosongoro Sud 45.
OKAHANDJA: Outuinikwa 243.

- BOVINE TUBERCULOSIS.**
LUDERITZ: Townlands.
- SHEEP SCAB.**
GIBEON: Edelweiss 438, Entabene 270, Goricia 269, Vreda 281, Kommissiekolk 280, Jagveld 284, Meerpoort 287, Hatanmap 289, Buitepos 290.
OMARURU: Otjohorong 8 & Okomaba Nat. Reserve.
Otjumue Nord 108.
OUTJO: Mooipoort, Rantveld.

BOKBRANDSIEKTE.

REHOBOTH: Kanobib Ost, Wortel 258.

L. J. F. VON MALTITZ,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 13.1.1956.

(No. 14 van 1956.)

PROSPEKTERING.

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit Sy Edede die Administrateur behaag het om kragtens Artikel 58 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), die alleenreg om te prospekter vir edele minerale, aan JOHANN HENDRIK VIVIER toe te ken, behoudens bestaande regte en uitsluitende „Voorgeskrewe Material” soos bepaal by die Wet op Atoomkrag 1948 (Wet 35 van 1948), soos gewysig, oor die volgende gebied:—

’n Strook vyftig myl breed en ewewydig met die hoogwatermerk op die kus van die Atlantiese Oseaan, die suidgrens waarvan bepaal word deur die noordoewer van die Ugabrivier en die noordgrens deur die middel van die Unjabrivier (of Unjabrivier).

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Myne.

(No. 14 van 1956 (Unie).)

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.UITREIKING VAN PERMIT OM STANDAARDMERK AAN
TE BRING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, kragtens artikel voertien van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, permitte uitgereik het om die ellips-diamant-standaardmerk soos hieronder afgebeeld, aan te bring in ooreenstemming met die besonderhede in onderstaande lysie verstrekk.



Permit No.	Besonderhede van handelsartikel ten opsigte waarvan die permit uitgereik is. Details of commodity in respect of which the permit has been issued.	Permit geldig met ingang van Permit valid as from
284/419	„Invincible” randgenaai Oxford — of Gibsonskoene vir mans, dienstipe. „Invincible” man's service Oxford or Gibson shoes.	3.10.1955
214/420	„Murray” miniaturastroomverbrekers vir verligtings — verwarmings — en huishoudelike installasies. „Murray” miniature circuit-breakers for lighting, heating and domestic installations.	12.8.1955
214/421	„Murray” miniaturastroomverbrekers vir die beskerming van elektriese motore. „Murray” miniature circuit-breakers for the protection of electric motors.	12.8.1955
214/422	„Heinemann” miniaturastroomverbrekers vir verligtings — verwarmings — en huishoudelike installasies. „Heinemann” miniature circuit-breakers for lighting, heating and domestic installations.	12.8.1955
214/423	„Heinemann” miniaturastroomverbrekers vir die beskerming van elektriese motore. „Heinemann” miniature circuit-breakers for the protection of electric motors.	12.8.1955
292/424	„Bashewa” bruisdranke. — „Bashewa” mineral waters.	2.8.1955
276/425	„Dyna” elektrodes van sagte staal en laaggelegeerde staal vir handligboogwasing. „Dyna” mild steel and low alloy steel electrodes for manual arc welding.	23.8.1955
275/426	„Pretoria” wol-flennie. — „Pretoria” woollen flannel.	2.8.1955
119/427	„Nasfeed” pluimveevoere. — „Nasfeed” poultry feeds.	10.8.1955
289/428	„Minerva” grondverf met ’n menichbasis vir boustaal. „Minerva” red lead base primer for structural steel.	9.8.1955

GOAT MANGE.

REHOBOTH: Kanobib Ost, Wortel 258.

L. J. F. VON MALTITZ,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 13.1.1956.

(No. 14 of 1956.)

PROSPECTING.

It is hereby notified for general information that Honourable the Administrator has been pleased in terms of Section 58 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), to confer upon JOHANN HENDRIK VIVIER subject to existing rights the exclusive right to prospect for precious minerals, excepting prescribed materials, as defined by the Atomic Energy Act, 1948 (Act 35 of 1948), as amended, within the following area:—

A zone fifty miles wide along and parallel to the Atlantic Ocean highwater mark and bounded on the south by the northern bank of the Ugab river and on the north by the middle of the Unjab (or Uniab) river.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 14 of 1956 (Union).)

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.ISSUE OF PERMIT TO APPLY STANDARDIZATION
MARK.

It is hereby notified for general information that Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section fourteen of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, has issued permits to apply the ellipse-diamond standardization mark as indicated below in accordance with the particulars displayed in the schedule hereunder.

279/429	"S.A.F.I." chemies gefimpregneerde houtprieselpale. "SAFI" chemically impregnated vine trellis poles.	26.7.1955
287/430	„Hexwoven" sajetflennie. — "Hexwoven" worsted flannel.	19.8.1955
287/431	„Hexwoven" sajtserge. — "Hexwoven" worsted serge.	19.8.1955
282/410	„A Spanger Product" vaste elektriese opgaarwaterverwarmers. "A Spanger Product" fixed electric storage water heaters.	2.8.1955
292/432	„Gold Bar" bruisdranke. — "Gold Bar" mineral waters.	2.8.1955
48/433	„K.S.M." pluimvoevoere. "K.S.M." poultry feeds.	28.9.1955
205/434	„H.L.H." met kreesoot gefimpregneerde houtpale vir telefoon-, telegraaf-, elektriese lig- en kragoorbrenngingsleidings. "H.L.H." croosoted wooden telephone, telegraph, electric light and power transmission poles.	14.10.1955
290/435	„Lockheed" hidrouliese remvloeistowwe. "Lockheed" hydraulic brake fluid.	26.10.1955
180/436	„Shell Unedo" en „Shell Livona" smeerghries met 'n kalsium- basis. "Shell Unedo" and "Shell Livona" calcium base lubricating grease.	31.10.1955
202/439	„F.M." ferrosilikon. — "F.M." ferro-silicon.	11.11.1955

(No. 15 van 1956 (Unie).)

(No. 15 of 1956 (Union).)

**RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.**

**COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde spesifikasie deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde gepubliseer is:—

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has approved the publication of the following specification:—

S.A.B.S.- spesifikasie specification No.	Kort titel/Short title
506 — 1955	Aankoopspesifikasie vir strookfilmprojektors. Purchasing specification for stripfilm projectors.

Eksemplare van die betrokke spesifikasie is verkrygbaar die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privatsaak Pretoria, teen 5/- elk, posvry.

Copies of the relevant specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5/- each post free.

(No. 16 van 1956 (Unie).)

(No. 16 of 1956 (Union).)

**RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.**

**COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.**

**AFSTANDDOENING VAN PERMIT OM STANDAARD-
MERK AAN TE BRING.**

**SURRENDER OF PERMIT TO APPLY STANDARDIZA-
TION MARK.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar vrywillig afstand gedoen is van ondergenoemde permitte om die ellips-diamantstandaardmerk op die aangeduide handelsartikels aan te bring.

It is hereby notified for general information that the undermentioned permits to apply the ellipse-diamond standardization mark to the commodities indicated have been voluntarily surrendered.

Permit No.	Besonderhede van handelsartikel ten opsigte waarvan van permit afstand gedoen is Details of commodity in respect of which permit has been surrendered	Permit bet verstyk op Permit terminated on
265/359	„Coca-cola" bruisdranke vervaardig deur The Boland Bottling Co. (Pty.) Ltd., Wolsley. "Coca-cola" mineral waters produced by The Boland Bottling Co. (Pty.) Ltd., Wolsley.	15.8.1955
208/284	„Red Robin" ingemaakte vrugte. "Red Robin" canned fruits.	31.12.1955
208/282	„Red Robin" ingemaakte vrugte. "Red Robin" canned fruits.	31.12.1955
208/283	„Red Robin" konfy, sjokolade en marmelade. "Red Robin" jams, jellies and marmalades.	31.12.1955
208/288	„Red Robin" ingemaakte ertjiesop. "Red Robin" canned pea soup.	31.12.1955
208/287	„Red Robin" ingemaakte tamatiesop. "Red Robin" canned soup.	31.12.1955
208/286	„Red Robin" ingemaakte groentesop. "Red Robin" canned vegetable soup.	31.12.1955
208/285	„Red Robin" ingemaakte spaghetti. "Red Robin" canned spaghetti.	31.12.1955

(No. 63 van 1956 (Unie).)

(No. 63 of 1956 (Union).)

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, ingevolge artikel drie (a) bis van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, besluit het om spesifikasies vir die volgende handelsartikels op te stel—

Aspirien, fenasetin, koffiëen, kodeïen (saamgevoeg of apart).
Bloedoor tappingsoerusting.
Ingemaakte vis (vrywillige spesifikasie).
Hormoonpreparate.
Eikettering van bloednootappingsprodukte en die klassifisering van skenkers (gebruikskode).
Paraffien met agar, paraffienemulsie met agar en fenoltaleien.

Produkte wat magnesiumsilikaat, magnesiumhidroksied en aluminiumhidroksied bevat.
Snelbevroue visprodukte.
Vitamiene en vi aminenpreparate.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section three (a) bis of the Standards Act, 1945 No. 24 of 1945, as amended, has decided to prepare specifications in respect of the following commodities:—

Aspirin, phenacetin, caffeine, codeine (combined or separate).
Blood transfusion equipment.
Canned fish (voluntary specification).
Hormone preparations.
Labelling of blood transfusion products and the classification of donors (code of practice).
Paraffin with agar, emulsion of paraffin with agar and phenolphthaleine.
Products containing magnesium trisilicate, magnesium hydroxide and aluminium hydroxide.
Quick-frozen fish products.
Vitamins and vitamin preparations.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiele Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiele Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiele Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle al verskyn, ingeleen word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Reëringgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NEDERDE dag vóór die verskyning van die *Offisiele Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word op die amptelike gedeelte in die *Offisiele Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goeind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiele Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelever word.
5. Sleps welaadvertensies word vir publikasie in die *Offisiele Koerant* aangenem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanstelling of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet sliep op een kant van die papier gekryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie stels dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekeningel op die *Offisiele Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiele Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing, wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insas 1e, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldordere moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa, at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

IT IS FURTHER ORDERED,

That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 15th February, 1956, why the Estate of the Respondent shall not be finally sequestrated for the benefits of Creditors.

Service of this rule to be effected on the Respondent by publication by the Master in the "Official Gazette" and by Applicant in "The Windhoek Advertiser".

BY THE COURT,

(sig.) G. J. VOSLOO,
Registrar.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

WINDHOEK the 25th January, 1956.

Before the Honourable Mr. Justice Claassen in Chambers.
In the matter between—

D.K.B. WHOLESALERS LTD., Applicant,
and

WERNERS AGENCIES (PTY) LTD., Respondent.

Upon the motion of Mr. C. J. Mouton, of Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record—

IT IS ORDERED,

That the Estate of the Respondent Company be and it is hereby placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of the High Court.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemaakte tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
83/1955	Jeanet's Johanna Olivier, gebore Genis		30 dae	Die Bestuurder, Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
346/1955	A. H. H. Nebendahl	Windhoek	30 days	H. E. A. Baum, Box 121, Windhoek, Executrix Testamentary.
345/1955	Gila Spiro, born Goldstein	Walvis Bay	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
3/1956	Margarethe Wilhelmine Klara Mühr, born Knop	Windhoek	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek by die Lisensiehof, Karasburg, Distrik Warmbad, gedoen sal word vir die oortrag van die Kleinhandel Slagterislisensie bekend as „DIE BOERE SLAGHUIS“ wat tans gehou word deur ABRAHAM BREETVELT en WILLEM JANSEN VAN RENSBURG, op Erf No. 5, Karasburg. Distrik Warmbad, aan JACOBUS GERT ENGELBRECHT, wis voornemens is om handel te drywe onder dieselfde naam op dieselfde persele.

Karasburg, 19 Januarie 1956.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 17,
KARASBURG.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that on the 9th February 1956 application will be made to the Magistrate, Omaruru, for the transfer of the Butcher's Licence presently held by ANNA MARTHA URSULA MEIER to FREDERICH WILHELM LUDWIG BECKER who will carry on business under the name of "KUCK'S SCHLACHTEREI", on the same Erf No. 109, Main Street, Omaruru.

Dated at Omaruru this 17th day of December 1955.

P. O. Box 50,
Erf No. 220,
OMARURU.

F. W. R. GIE,
Agent for Parties.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SARAH ENGELA JACOBA LOOTS (born LINDHOLL), widow, has taken over the General Dealers and Dealer in Patent and Proprietary Medicines business carried on by the estate of the late ROELOF ANDRIES LOOTS on farm Eheratengua No. 49, District Omaruru, and that, after 14 days have elapsed from the publication of this Notice, application will be made to the Magistrate of Omaruru for the transfer of the said Licence.

P. R. VAN DER MADE,
Agent for the Parties.

P.O. Box 93,
OMARURU.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat na veertien dae na verskyning van hierdie kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof, Keetmanshoop, vir die oordrag van die Algemene Handelaars-, Patente- en Eiendomsgevoesmiddels-, en Suiet- en Mineralewaterhandelaars-lisensie gehou deur ABRAHAM JACOBUS COETZEE ten opsigte van die persele op Erf No. 40, Arosab, Distrik Keetmanshoop, aan WOLFGANG THORIUS.

Keetmanshoop, 10 Januarie 1956.

ALEC E RISSIK,
Prokureur vir Partye.

KEETMANSHOOP.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from the publication of this Notice, application will be made to the Magistrate, Otjiwarongo, for the transfer of the following Licences:—

Patent Medicines; Aerated Mineral Water;
General Dealer,

held by ERNST EMIL GROSCHKE, carrying on business under the style of "Sukces Store" (Sukces No. 172, district Otjiwarongo) to ERICH HERMANN FRIEDRICH CHRISTOPH BANNER, who will carry on business there under the style of "Sukces Store".

EDW. ECKER,
Attorneys for the Parties.

OTJIWARONGO,
12th January, 1956.

MUNICIPALITEIT VAN OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Municipale Skut Regulasies (Gouvernementkennisgewing No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Municipale Skutkrale op 8 Februarie 1956, om 10 uur v.m., tensy hulle voorheen gelos word.

Skutmeester.

Rooi Poenskap Bul, enigste brand AA op nek, L/O winkelhaak van agter.

Rooi-bont Vers, geen brand, R/O en L/O 2 halfmaantjies van voor.

OL
Rooi-bont Vers, brand O, Say in L/O.
Rooi-bont Vers, ongebrand en ongemerk.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie *toen* gepubliseer.

Skriftelike versoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 20. Witwatersrand Native Labour Association Ltd., Francistown. 14 Bykomende voertuie/14 Additional vehicles.
 Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Voedselware, algemene handelsware, petrol en Nie-Blanke passasiers./Food stuffs, general merchandise, petrol and Non-European passengers.
 Z (1) Tussen/Between Bechuanaland grens/border en/and Grooifontein oor/via Karakwisa.
 (2) Tussen/Between Bechuanaland grens/border en/and Runtu oor/via Andara.
 X E. 126. Outjo Creamery and Cheese Factory, Outjo. Wysiging van tydtafel/Amendment of time table. 10 voertuie/vehicles.
 Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Wysiging van bestaende tydtafel om te lees "wanneer benodig".
 Amendment of existing time table to read "when required".
 X E. 1491. J. G. B. Webster, Otavi. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Sand/Sand.
 Z Binne 'n omtrek van 3 myl vanaf Otavi stasie/Within a radius of 3 miles from Otavi station.
 X E. 1913. T. Thiriang, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere alle soorte en Nie-Blanke piekniek-, sport- en kerkgeskappe./Goods all classes and Non-European picnic, sports and church parties.
 Z Tussen punte binne Windhoek magistratsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Windhoek and the nearest railway station, siding or bushalt.
 X E. 1888. F. J. Smith, Outjo. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en passasiers./Goods and passengers.
 Z Tussen Outjo en die volgende plase/Between Outjo and the following farms: Eldorado, Kalk, Seringkop, Koppies, Springbok, Wildernes, Laponda, Aimeb, Silverweg, Skuimbank, Monte Bella, Leupoort, Utkoms, De Rust, Boskop, Excelsior, Nimerus, Oberland, Otjiwambang, Bosberg, Arbeidsgenot en/and Die Kloof.
 X E. 114. J. E. Snyman, Omaruru. Bykomende magtiging/Additional authority. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en passasiers./Goods and passengers.
 Z Tussen/Between Omaruru en/and Okombabe Naturrelle Reservaat/Native Reserve.
 X E. 400. P. J. J. Labuschagne, Okahandja. Nuut/New. 2 Voertuie/Vehicles. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Lewende hawe/Livestock.
 Z Binne die magistratsdistrikte van Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo en Outjo. Op voorwaarde dat geen lewende hawe tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within the magisterial districts of Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo and Outjo. Provided that no livestock be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
 X E. 1815. B. de Bruyn, Tsumeb. Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Mynstutte/Mine Props.
 Z Binne Tsumeb magistratsdistrik. Op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within Tsumeb magisterial district. Provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
 X E. 1925. J. J. Volachek, Walvisbaai. (Haarmotor/Taxi). Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings./Not more than 5 European passengers and their personal effects.
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Walvisbaai poskantoor./Within a radius of 30 miles from Walvis-Bay post office.
 X E. 957. Max Gamsch, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en Nie-Blanke passasiers./Goods and Non-European passengers.
 Z Tussen/Between Windhoek en/and Auktigra.
 X E. 1922. Joseph Tjahuhu, Gobabis. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en Nie-Blanke passasiers./Goods and Non-European passengers.
 Z (1) Tussen/Between Gobabis en/and Amisitia.
 (2) Tussen/Between Gobabis en/and Epukiro.
 X E. 1040. New S.W.A.N.L.A. (Pty) Ltd., Grootfontein. 3 Bykomende voertuie/3 Additional vehicles. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en passasiers./Goods and passengers.
 Z (1) Tussen/between Ondangwa, Enana en/and Omafo.
 (2) Tussen/between Grootfontein, Katwitwi en/and Runtu.
 (3) Tussen/Between Ondangwa, Ukuambi direk/direct.
 (4) Tussen/Between Ondangwa, Ukuambi, Okalongo en/and Ombalantu.
 X E. 605. F. Tseumab, Okahandja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y (1) Kraalmis/Kraal Manure.
 (2) Vuurmaakhout/Fire wood.
 (3) Goedere en Nie-Blanke passasiers./Goods and Non-European passengers.
 Z (1) Vanaf/From Ovitoto na/to Osona.
 (2) Binne Okahandja magistratsdistrik. Op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within Okahandja magisterial district. Provided that traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
 (3) Binne Ovitoto Reservaat en tussen die Reservaat en Okahandja./Within Ovitoto Reserve and between the Reserve and Okahandja.

- X** E. 1902. B. Awciweb, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Y Hout en sand/Wood and sand.
- Z** Binne Windhoek magistraatsdistrik. Op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within Windhoek magisterial district. Provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
- X** E. 1916. Festus Kandjow, Aminuis. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Y (1) Sout/Salt.
Z (2) Goedere en Nie-Blanke passasiere/Goods and Non-European passengers.
- Z** (1) Tussen Aminuis Naturelle Reservaat en plase geleë binne die magistraatsdistrikte van Gobabis en Gibeon./Between Aminuis Native Reserve and farms situated within the magisterial districts of Gobabis and Gibeon.
 (2) Binne Aminuis Naturelle Reservaat en tussen die Reservaat en Gobabis oor Kentucky of Ums./Within Aminuis Native Reserve and between the Reserve and Gobabis via Kentucky of Ums.
- X** E. 21. J. G. D'Emiljo, Tsumeb. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Vuurmaakhout, kraalmis, tuingrond en klippe./Fire wood, kraal manure, garden soil and stone.
 Binne 'n omtrek van 40 myl vanaf Tsumeb poskantoor. Op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within a radius of 40 miles from Tsumeb post office. Provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
- X** E. 1903. H. A. en D. C. Weber, Gobabis. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Goedere en passasiere/Goods and passengers.
 Tussen/Between Gobabis en/aan plase/farms: Tjaka, Netso, No. 485, Gompou, Panda, Lora, Sarie Mare', Marie, Rosental, Goedeoep, Ginnegaap, Simi, Ikie, Turksvlydam, Mazinde, Kentucky, Elsdale, Niba, Linyda, Geduld, Goreb, No. 375, Nuisic, Protem, No. 368, Nounas, Wildebeestfontein, Usagi, Uithou, Cameron, Tutabus, Goab, Houmoed, Uichenas Haukibus, Vadsraal, Swartwal, Erna, Hener, Soyas, Humpata, Nico, Goltberg, No. 353, Gembokfontein, No. 352, No. 357, Molly, No. 350, Ripad, Yvonne, Valerie, Koobanfontein, Kamichab, Ariesel, Tygerpoort, Loeupoort, Maanbaar, Poortjie, Michau, Oas, Zachas en/and Kensington.
- X** E. 909. J. D. Africa, Walvisbaai. (Huurmotor/Taxi). Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiere en hul persoonlike besittings./Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
 Binne 30 myl omtrek vanaf Walvisbaai poskantoor./Within a radius of 30 miles from Walvis Bay post office.
- X** E. 917. S. Kawanje, Okahandja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Nie-Blanke passasiere/Non-European passengers.
 Binne Okahandja magistraatsdistrik en tussen Okahandja en Windhoek./Within Okahandja magisterial district and between Okahandja and Windhoek.
- X** E. 1710. Z. Nomiseb, Tsumeb. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Hout ten behoewe van/Timber on behalf of Tsumeb Corporation.
 Vanaf Kwaroab na Tsumeb en binne 30 myl omtrek vanaf Tsumeb poskantoor./From Kwaroab to Tsumeb and within 30 miles radius from Tsumeb post office.
- X** E. 1926. Max Katunahange, Okahandja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Goedere en Nie-Blanke passasiere/Goods and Non-European passengers.
 Tussen punte binne Okahandja magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, slyng of bushalt./Between points within Okahandja magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X** E. 1923. N. Kanuujike, Okahandja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiere en hul persoonlike besittings./Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
 (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Okahandja poskantoor./Within 30 miles radius from Okahandja post office.
 (2) Toevallige ritte buite gebied Z1./Casual trips outside area Z1.
- X** E. 1779. M. Karipose, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Goedere en Nie-Blanke passasiere/Goods and Non-European passengers.
 Tussen Gobabis en Otjinene en binne 30 myl omtrek vanaf Otjinene./Between Gobabis and Otjinene and within 30 miles radius from Otjinene.
- X** E. 1882. Consolidated Agricultural Industries (S.W.A.) (Pty) Ltd, Otavi. Nuut/New. 9 Voertuie/Vehicles. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
Z Vars melk, room en kaselen./Fresh milk, cream and casein.
 Binne 50 myl omtrek vanaf Otavi poskantoor. Op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within 50 miles radius from Otavi post office. Provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.

Local Road Transportation Board,
Windhoek.

J. J. VORSTER,
Sekretaris/Secretary.

VERLORE VERSEKERINGS POLIS.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

DIE KOLONIALE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGS-
GENOOTSKAP BEFERK.

Notice is hereby given that it is the intention of KAREL VAN ZYL, carrying on business at Omatako Hoof Ranch, Okahandja, to transfer his business to HENDRIK FREDERIK PRINSLOO EN KIE, sole partner Hendrik Frederik Prinsloo, and that fourteen days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate of Okahandja for the issue of a General Dealers Licence, a Patent and Proprietary Medicines Licence, and a Licence to sell Poisons, in favour of the said Hendrik Frederik Prinsloo en Kie, who will conduct business at Omatako Hoof Ranch, Okahandja, under the style or firm of H. F. PRINSLOO EN KIE.

ADDERLEYSTRAAT 106, KAAPSTAD.
POLIS No. 602368.
AANVANGS DATUM VAN POLIS: 29th June, 1939.
VERSEKERDE BEDRAG: £200.
VERSEKERDE LEWE: MARIA FOURIE.
EIGENAAR: MARTHINUS JACOBUS LODEWIKUS FOURIE

Hiermee word kennis gegee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is dat hierdie polis verloor of vernietig is, en enige lewenaar wat in besit is van die polis of wat beweer dat hy belang in daarin, moet dadelik per aangetekende pos met die versekeraar in verbinding tree. Indien sodanige kennis nie gegee word nie, sal 'n geseertifiseerde afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) uitgereik word aan die eienaar.

Dated at Okahandja this 16th day of January, 1954.

J. H. SHAR,
Attorney of Partners.

J. D. WARES,
Bestuurder vir Suidelike Afrika.

P.O. Box 452,
United Buildings,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa. Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika. Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester hiinne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
8/1955	Marie Wehoert, born Gamsler	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		J. H. Shar, Executor Testamentary, P.O. Box 452, Windhoek.
34/1954	Alfred Richard Emil Ohm	Supplementary Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	du Plessis & v. d. West- huizen, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Voortrekkersstraat, Bus 47, Otjiwarongo.
65/1955	Frans Szatkowski	First and Final	21 days	Windhoek	Karibib	Anny Szatkowski, c/o A. J. Simkovsky, P.O. Box 8, Karibib.
211/1955	Hermanus Filippus Potgieter en Maria Magdalena Pot- gieter, gebore Coetzee, van plaas „Elsueno“, Distrik Gobabis	Eerste en Finale Likw. en Distr.- Rekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Han- delsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
248/1954	Petrus Jakobus Paulus Mynhardt, ongetroude mees- derjarige, van Oranjestad	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Mnre. Malherbe, Saaymas & Vermaak, Posbus 44, Zastron.
166/1955	Alwyn Carl (Karel) Franz Jeske, and surviving spouse Elisabeth Francisca Jeske, born Dennewill, since de- ceased, Farmer of "Otjumue- Ost", district Omaruru	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank D.C.O. (Re- gistered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
270/1954	Johannes Stefanus Hendrik Malan, Boer van „Mooi- plaats“, distrik Warmbad	Eerste en Finale Likw. en Distr.- Rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Barclays Bank D.C.O. (Ge- registreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Na- tionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
285/1953	Franz Gustav Lisse	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 7.2.1956	Windhoek	Reboboth	J. Orman, Executor Datief, P.O. Box 26, Windhoek.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n Geregistreerde Afskrif van AKTE VAN TRANSPORT No. 1132/1955, gedateer 7 Oktober 1955, gegee deur JOHANNES AUGUSTINUS HUISAMEN (gebore op 28 November 1922) ten gunste van MAY BASSINGTHWAIGHTE (gebore Sekere Resterende Gedeelte van Erf No. 3, Geleë in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek, Groot as sulks: 10 Are, 53 Vierkantmeters.

Allie persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek, binne vyf (5) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek hierdie 25ste Januarie 1956.

DR. W. H. WEDER,
Prokureur vir Applikante.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after the publication hereof application will be made by JOSEF SCHIESSEL for the transfer of the Restaurant and Tobacco Licences in respect of the Strand Cafe, situate on Erf No. 1 (one), Swakopmund, from WALTHER ARTHUR EITH and that the said Josef SchiesSEL will as from date hereof carry on business under the same style viz. "Strand Cafe".

Dated at Swakopmund, this 12th day of January, 1956.

HALSE & M. R. ORMAN,
Attorneys for the Parties.
P.O. Box 25,
SWAKOPMUND.